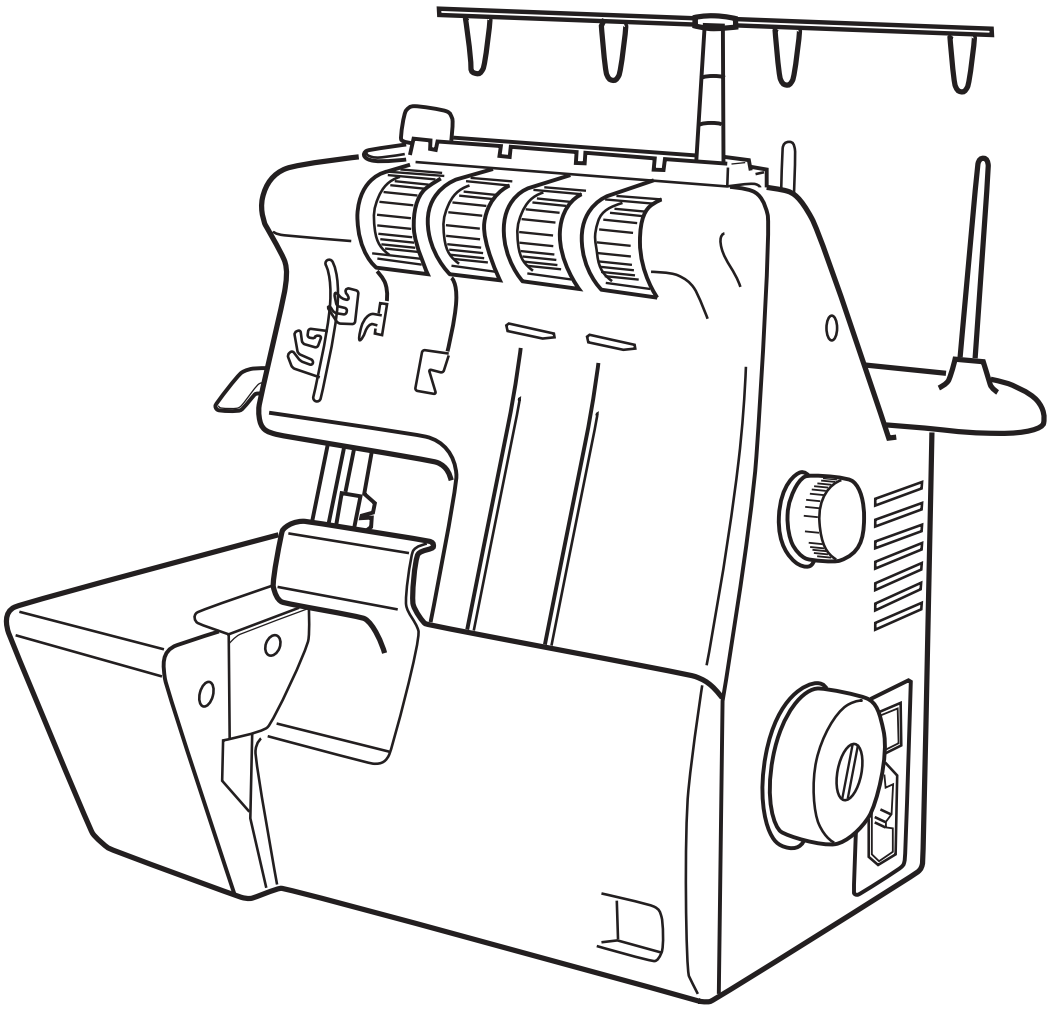
# Mode d'emploi

## Huskylock 901



# ATTENTION : PRISE POLARISÉE

Afin de réduire le risque de choc électrique, cet appareil possède une prise polarisée (une des fiches est plus large que l'autre). Cette fiche s'engage dans une prise polarisée dans un sens seulement. Si la fiche ne s'adapte pas totalement dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'adapte toujours pas, contactez un électricien qualifié afin d'installer une prise correcte. N'essayez pas de modifier la fiche de façon quelconque.

**MACHINE À COUDRE OVERLOCK**

**Inscrivez dans l'espace ci-dessous le numéro de série et le numéro de modèle de cet appareil.**

**Le numéro de série se trouve à l'arrière du bras.**

**Le numéro de modèle se trouve à l'arrière du bras.**

**N° de série** _____

**Numéro de modèle 901**

**Conservez ces numéros afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**

**Pour les Etats Unis ou le Canada, la surjeteuse overlock 901, s'utilise avec la pédale de commande YC-482T et YC-190 pour tout autre pays.**

**Cette machine à coudre est destinée à une utilisation domestique.**

Cette machine à coudre à usage familial est conçue pour répondre aux normes EC/EN 60335-2-28 et UL1594

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité essentielles doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cette machine à coudre à usage domestique.

## DANGER - Pour éviter tout risque d'électrocution :

- Une machine à coudre branchée ne doit jamais être laissée sans surveillance. Débranchez toujours la machine du réseau électrique immédiatement après usage et avant de la nettoyer.
- Débranchez-la toujours avant de changer une ampoule. Remplacez l'ampoule par une ampoule de même type et de même puissance (15 Watts).

## DANGER - Pour éviter tout risque de brûlure, d'incendie, d'électrocution ou de blessure :

- Cette machine à coudre ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires à moins qu'elles n'aient reçu des instructions spécifiques ou bénéficient de la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité pour utiliser la machine à coudre.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine à coudre.
- N'utilisez cette machine à coudre que pour l'usage prévu, comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, conformément à nos indications.
- Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés, si elle ne fonctionne pas correctement ou si elle est tombée par terre, ou a été au contact de l'eau. Retournez la machine au revendeur ou au centre de service technique le plus proche de chez vous pour toute révision, réparation ou réglage mécanique ou électrique.
- Ne faites jamais fonctionner la machine à coudre si le système de ventilation est obstrué. Évitez toute présence de peluche, poussières, chutes de tissus dans la ventilation ou dans la pédale de commande.
- N'approchez pas les doigts des parties mobiles, en particulier au niveau de la zone située autour de l'aiguille de la machine.
- Utilisez toujours la plaque à aiguille appropriée. L'aiguille risque de se casser avec une plaque non adaptée.
- N'utilisez jamais d'aiguilles courbes.
- Ne tirez pas sur le tissu et ne le poussez pas pendant la couture. Vous éviterez ainsi de désaxer l'aiguille puis de la casser.
- Éteignez la machine (position "0") lors des réglages au niveau de l'aiguille, par exemple : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied presseur, etc.
- Débranchez toujours la machine à coudre pour retirer les couvercles, pour le graissage, ou pour tout autre réglage de service par l'utilisateur, mentionné dans le manuel d'instructions.
- Ne faites jamais tomber ou ne glissez aucun objet dans les ouvertures.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.
- N'utilisez pas votre machine à proximité de bombes aérosols ou de vaporisateurs ou lorsque de l'oxygène est administré.
- Pour débrancher, commencez toujours par éteindre votre machine (interrupteur en position 0).
- Ne débranchez pas la machine en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisir la prise, et non le cordon.
- Tenez la prise quand vous enroulez le cordon dans l'enrouleur. Ne la faites pas "claquer" contre l'enrouleur.

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Table des matières


**1. RÉSUMÉ..... 1**
1-1. Désignation des éléments..... 1
1-2. Accessoires..... 2
1-3. Branchement de la pédale de commande et du cordon d'alimentation..... 3
1-4. Réglage du pied télescopique pour le fil..... 3
1-5. Ouverture et fermeture du capot avant et du capot latéral..... 4
1-6. Changer les aiguilles..... 5

**2. ENFILAGE.....5**
2-1. Enfilage..... 5
2-2. Changer de fil..... 7
2-3. Essai de couture.....8

**3. COUTURE.....9**
3-1. Point overlock 4 fils avec 2 aiguilles.....9
Avant de coudre 9
Levier du pied-de-biche 9
Commencement et fin de la couture..... 9
Réglage de la pression du pied-de-biche.....10
Réglage de la tension du fil.....10
Réglage de l'entraînement différentiel.....13
Réglage de la largeur de point.....14
Réglage de la longueur de point.....15
Piquer des coutures incurvées.....15
3-2. Mise en place du plateau à déchets.....16
3-3. Point overlock 3 fils avec une aiguille.....17
3-4. Point overlock 2 fils avec une aiguille.....18
Conversion en overlock 2 fils.....18
Tableau de sélection des points.....19
Réglage de la tension du fil.....20
3-5. Comment faire un ourlet roulotté..... ..21
Ourlet roulotté 3 fils..... 21
Ourlet roulotté 2 fils.....22
3-6. Overlock cordonnet.....23

**4. ENTRETIEN..... 23**
4-1. Remplacer les couteaux..... 23
4-2. Remplacer l'ampoule..... 24
4-3. Lubrification..... 24
4-4. Nettoyage..... 24
4-5. Rangement..... 24
4-6. Réparation..... 24

**5. DÉPANNAGE..... 25**

**6. TABLEAU DES TISSUS ET AIGUILLES À COUDRE ET RÉGLAGES DE LA MACHINE..... 26**

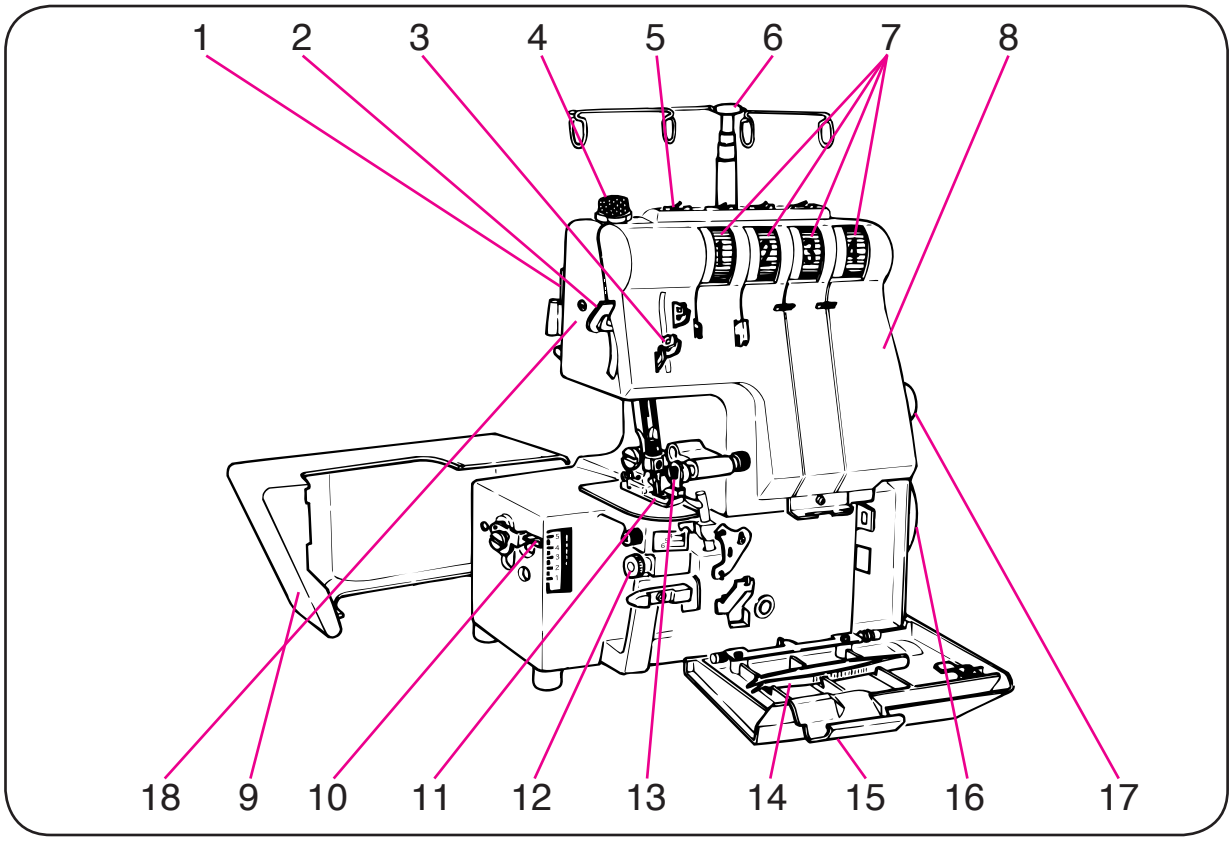
**7. ACCESSOIRES EN OPTION..... 27~30**
7-1. Pied fronceur..... 27
7-2. Pied passepoil..... 28
7-3. Pied pour élastique..... 29
7-4. Pied pour ourlets invisibles (0,5 mm / 1,0 mm)..... 30

**8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..... 31**

**9. INDEX..... 32**

## 1. RÉSUMÉ

### 1-1. Désignation des éléments

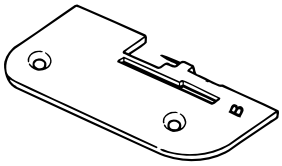
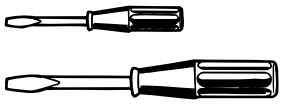
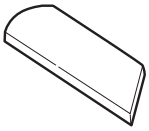
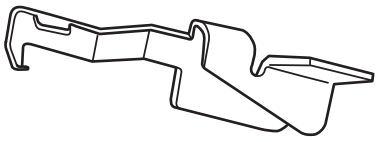
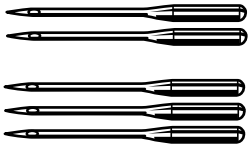
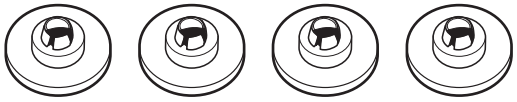
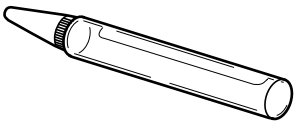
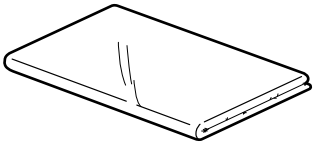
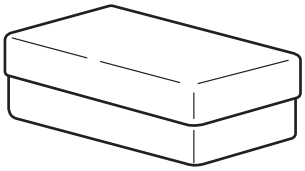
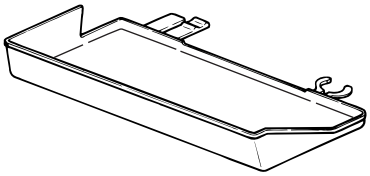



1. Broche porte-bobine
2. Levier du pied-de-biche
3. Releveur de fil
4. Vis d'ajustement de la pression
5. Support de tension du fil
6. Porte-fil télescopique

7-1. Sélecteur de tension du fil de l'aiguille gauche
7-2. Sélecteur de tension du fil de l'aiguille droite
7-3. Sélecteur de tension du fil du boucleur supérieur
7-4. Sélecteur de tension du fil du boucleur inférieur

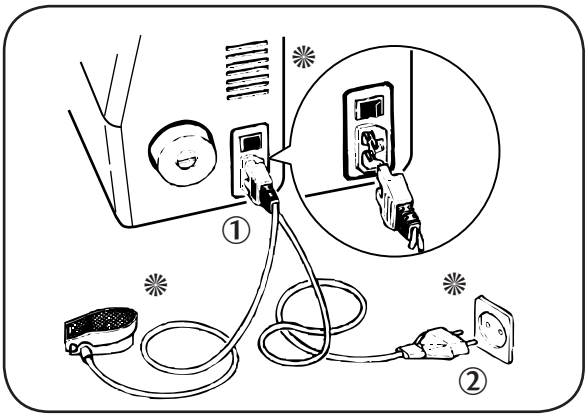
8. Panneau avant
9. Capot latéral
10. Sélecteur de longueur de point
11. Pied-de-biche
12. Sélecteur de réglage de la largeur de point
13. Couteau supérieur
14. Pincettes
15. Capot avant
16. Volant à main (côté droit de la machine)
17. Sélecteur de l'entraînement différentiel
18. Capot de la lampe

**1-2. Accessoires**

| | |
|---|---|
| Plaque à aiguille pour ourlet roulotté (B)<br>  | |
| Tournevis<br>  | Couteau inférieur<br>  |
| Pincettes<br> | Convertisseur overlock 2 fils<br>  |
| Aiguilles ❊<br>HA×1T<br>  <br>Taille<br>#11....2 pcs.<br>#14....3 pcs. | Porte-bobine (4 pcs)<br>  |
| Filet de protection pour bobine de fil (4 pcs)<br> | Lubrificateur<br>  |
| Brosse de nettoyage<br> | Housse en vinyle<br>  |
| Boîte à accessoires<br>  | Plateau à déchets<br>  |

### 1-3. Branchement de la pédale de commande et du cordon d'alimentation

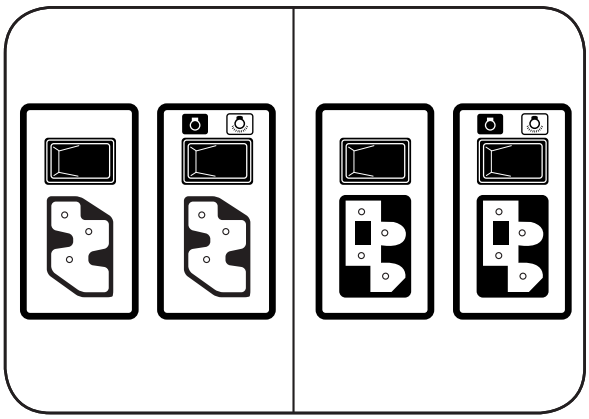
Branchez la pédale de commande ① et le cordon d'alimentation ②.




Avant de brancher votre machine, vérifiez que la tension du secteur est la même que celle de votre machine.
(indiquée sur la plaque à l'arrière de la machine).

❊ Les caractéristiques techniques varient d'un pays à l'autre.

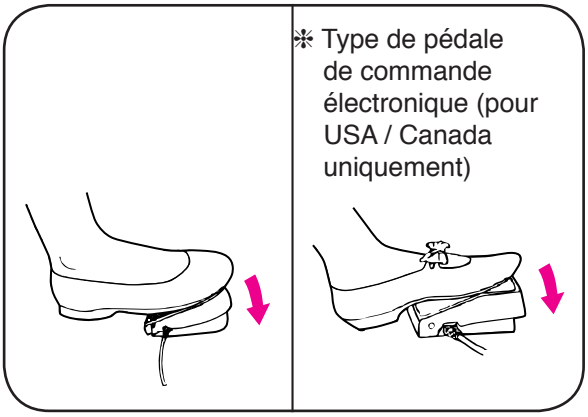
Allumez l'alimentation et l'éclairage.



Eteignez et débranchez toujours la machine lorsque vous ne l'utilisez pas, lorsque vous changez les aiguilles, le pied-de-biche ou la plaque à aiguille, ou lorsque vous réparez ou nettoyez la machine.

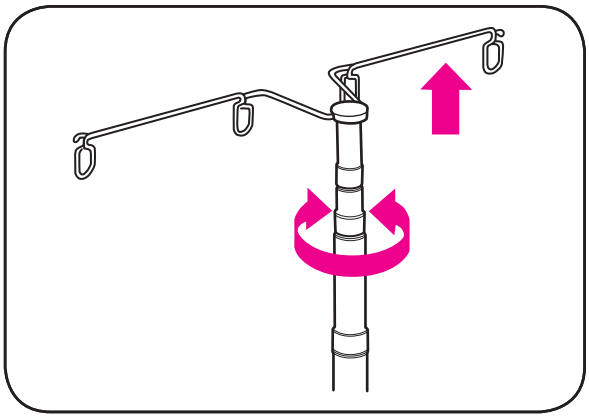
Plus la pression sur la pédale de commande est forte, plus la vitesse de la machine augmente. Lorsque l'interrupteur d'alimentation est éteint, la machine ne fonctionne pas, même si vous appuyez sur la pédale de commande.

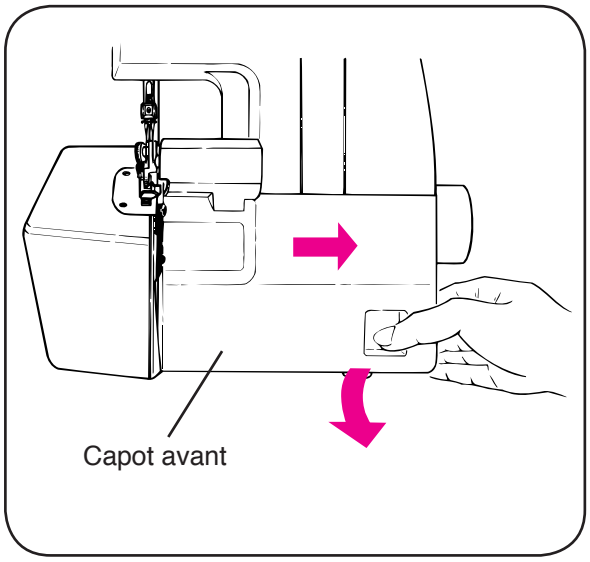
❊ Pédale de commande électronique (pour USA / Canada uniquement)
Cette pédale de commande permet d'obtenir une puissance de pénétration totale, même à vitesse lente, pour tous les travaux de couture.




### 1-4. Réglage du Porte-fil télescopique

Dépliez le pied télescopique pour fil à sa hauteur maximale, puis tournez-le jusqu'à ce qu'il se bloque contre l'arrêt.






### 1-5. Ouverture et fermeture du capot avant et du capot latéral

• Comment ouvrir le capot avant

a. Poussez le capot vers la droite aussi loin que possible ; puis

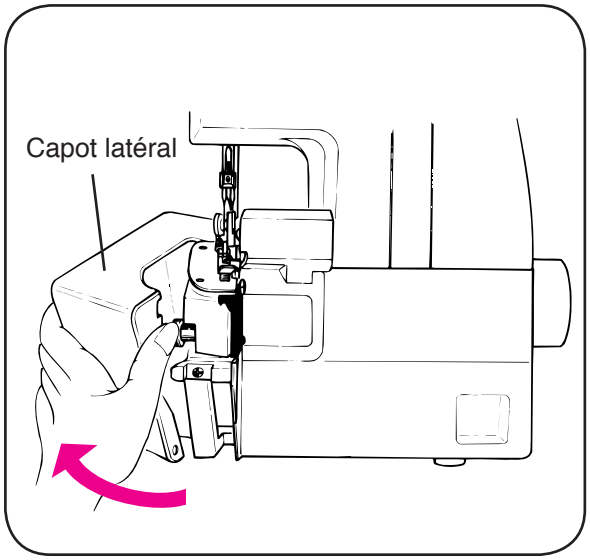
b. Tirez-le vers le bas.

• Comment fermer le capot avant

a. Tirez le capot vers le haut ; puis

b. Faites-le glisser vers la gauche jusqu'à ce qu'il se bloque.

❊ Le capot avant est équipé d'un interrupteur de sécurité et la machine ne pique pas lorsque le capot avant n'est pas complètement fermé.




• Comment ouvrir le capot latéral:

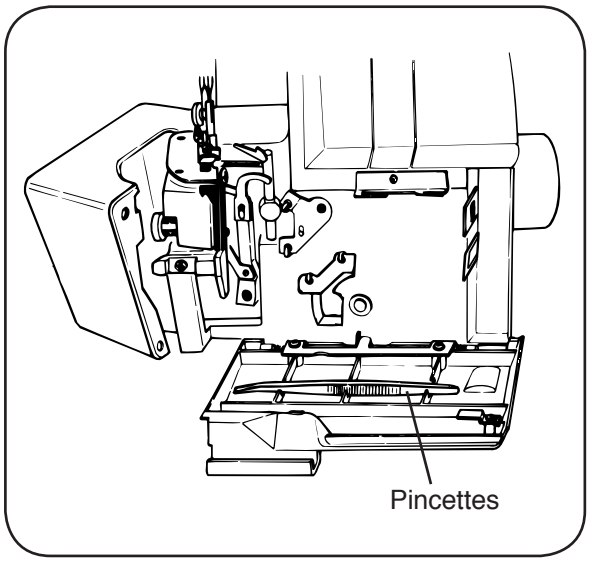
a. Poussez le capot vers la gauche pour le débloquer ; puis

b. Basculez le capot vers l'arrière et dans la direction opposée à vous.

• Comment fermer le capot latéral:

a. Poussez le capot vers la droite ; puis

b. Bloquez-le à sa place.



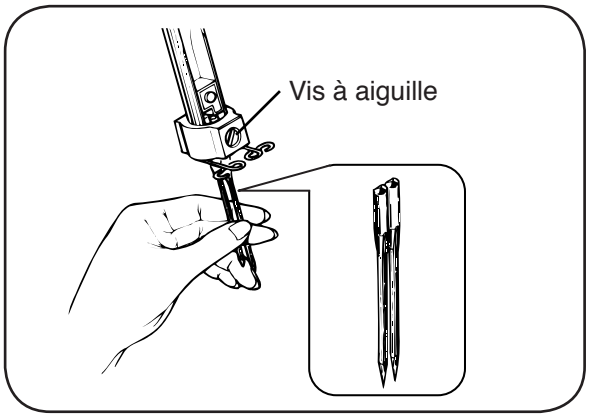

• Mise en place des pincettes

Sortez les pincettes de la boîte à accessoires pour les placer à l'intérieur du capot avant.

### 1-6. Changer les aiguilles

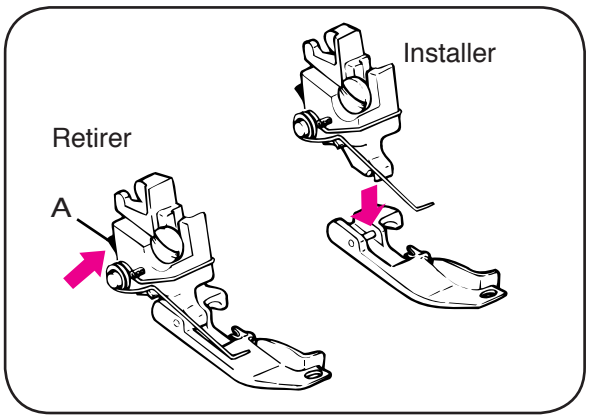
Changez les aiguilles dans l'ordre suivant:
**Remarque**: Débranchez la machine avant de changer les aiguilles.
(1) Relevez les aiguilles dans leur position la plus haute en tournant le volant à main vers vous.
(2) Desserrez la vis à aiguille et retirez les deux aiguilles ensemble.
(3) Insérez complètement les deux nouvelles aiguilles vers le haut dans la nervure de la barre à aiguille, côté plat dans la direction opposée à vous.

Utilisez des aiguilles pour machine à coudre domestique standard, taille #11 (#75) ou #14 (#90).




### Changer de pied-de-biche

❉ Eteignez la machine.
1. Relevez le pied-de-biche.
2. Relevez les aiguilles dans leur position la plus haute en tournant le volant à main vers vous.
3. Poussez le bouton rouge A et le pied se détache.
4. Placez le nouveau pied-de-biche avec la broche exactement sous la nervure de la tige et abaissez le pied-de-biche. Le pied-de-biche se remet en place.




## 2. ENFILAGE

### 2-1. Enfilage

Lorsque vous enfilez la machine au commencement, l'enfilage doit être réalisé selon les étapes suivantes:
Premièrement : Enfilage du boucleur supérieur (A)
Deuxièmement : Enfilage du boucleur inférieur (B)
Pour finir : Enfilage des aiguilles (C, D)

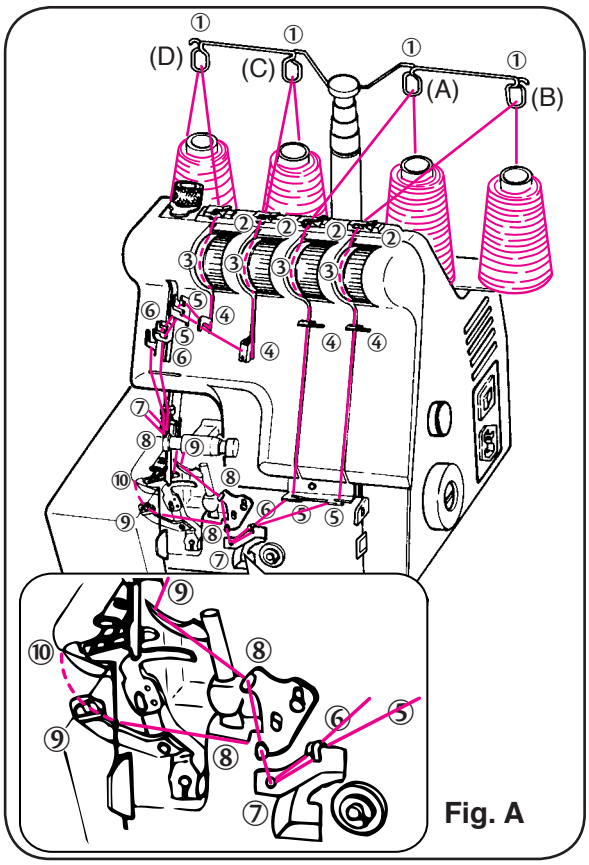



**Fig. A**

### (1) Enfilage du boucleur supérieur (A)

- Abaissez le boucleur supérieur dans sa position la plus basse en tournant le volant à main vers vous.
- Déroulez le fil à partir de la bobine et faites-le passer à travers le guide ① du pied pour fil, puis, dans l'ordre, à travers les guides ② ~ ⑧ (fig. A).
- Enfilez le chas du boucleur supérieur à l'aide des pincettes. Coupez le fil en laissant environ 10 cm (4 pouces) (fig. D).
- Fermez le capot avant.

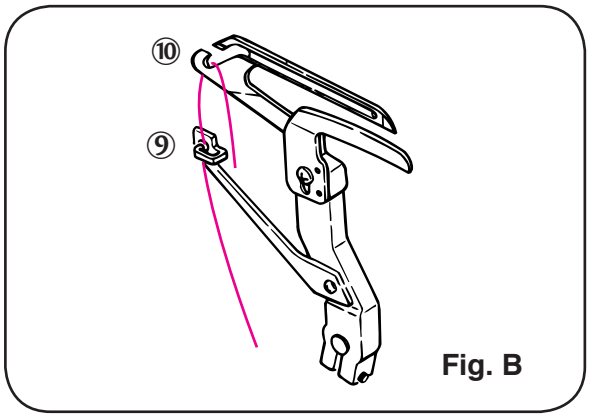


Fig. B

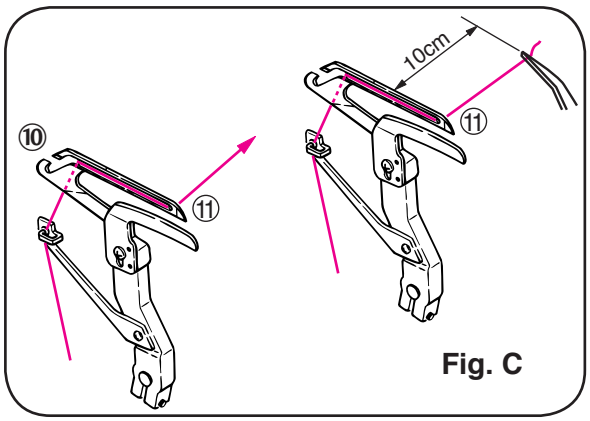


Fig. C

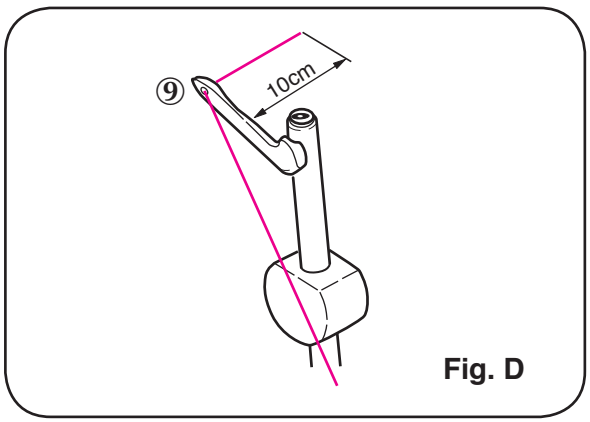
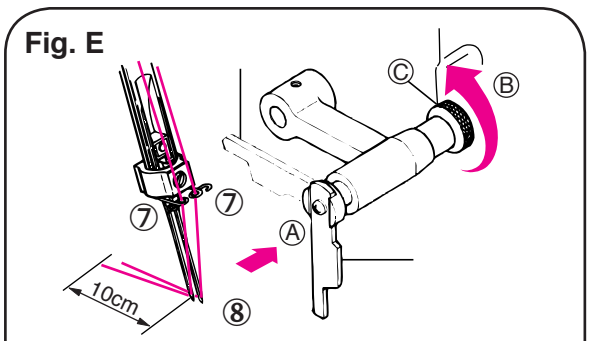


Fig. D

Fig. E



Manipulez la partie mobile avec précaution, car le coupe-fil supérieur est très aiguisé.

**(2) Enfilage du boucleur inférieur (B)**

Ouvrez le capot avant et le capot latéral.
Prenez le fil déroulé à partir de la bobine et faites-le passer à travers le guide ① du pied pour fil, puis, dans l'ordre, à travers le guide② et le sélecteur de tension du fil ③ (fig. A).
Passez le fil à travers les guides ④⑤⑥⑦ et ⑧.

Amenez le boucleur inférieur jusqu'à sa position la plus à gauche en tournant le volant à main vers vous, puis passez le fil à travers le guide-fil ⑨ du boucleur inférieur .
Faites passer le fil à travers la fente du boucleur ⑩ inférieur de l'arrière vers l'avant (fig. B).

Déplacez légèrement le boucleur inférieur vers la droite en tournant le volant à main vers vous.

Puis enfilez le chas du boucleur inférieur ⑪ à l'aide des pincettes.
Coupez le fil en laissant environ 10 cm (4 pouces) de queue (fig. C)

**(3) Enfilage de l'aiguille droite (C)**

- Pour un enfilage facile, décrochez le couteau mobile en le tournant vers le bas. Poussez la vis du support du couteau supérieur Ⓐ avec l'index de votre main gauche et tournez l'extrémité droite du support Ⓒ avec les doigts de votre main droite dans le sens de la flèche Ⓑ (fig. E).
- Prenez le fil déroulé à partir de la bobine et faites-le passer à travers les guide-fils ① ~ ⑦. Puis enfilez le chas de l'aiguille droite de l'avant vers l'arrière à l'aide des pincettes.
  Coupez le fil en laissant environ 10 cm (4 pouces) (fig. E).

**(4) Enfilage de l'aiguille gauche (D)**

- Prenez le fil déroulé à partir de la bobine et faites-le passer à travers les guide-fils ① ~ ③, ④~ ⑦, puis enfilez le chas de l'aiguille gauche ⑧ de l'avant vers l'arrière (fig. A, E).
- Remettez le couteau mobile en position de découpage.

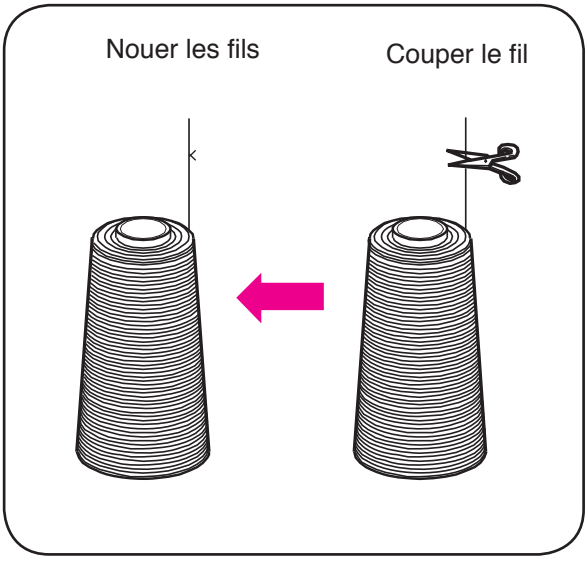
**Attention :**

Assurez-vous que le couteau est remis en position de découpage avant de commencer à coudre. Sinon, il pourrait endommager gravement votre machine.

## 2-2. Changer les fils

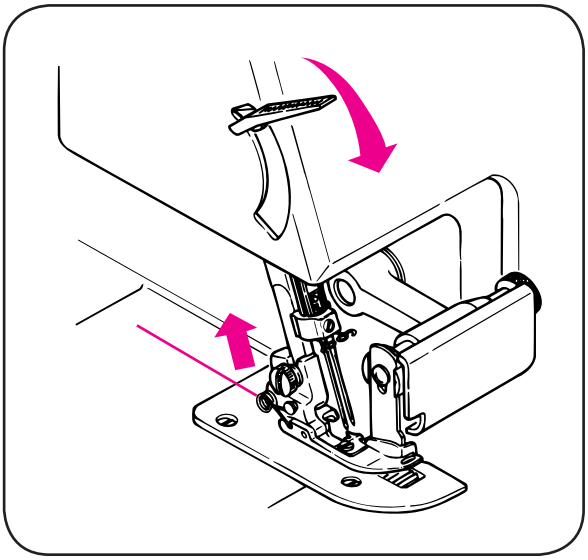
Voici une méthode facile pour changer les fils :

(1) Coupez le fil en cours d'utilisation près de la bobine (derrière le pied télescopique pour fil). Placez le nouveau fil sur l'axe et nouez-le au niveau de l'extrémité du fil initial.



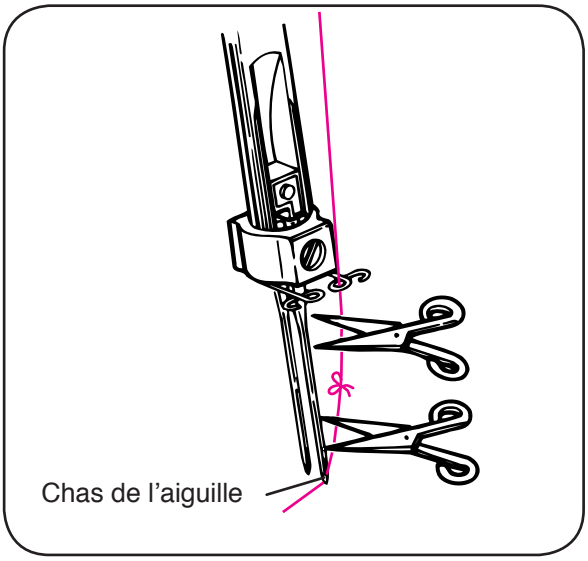

(2) Relevez le pied-de-biche.

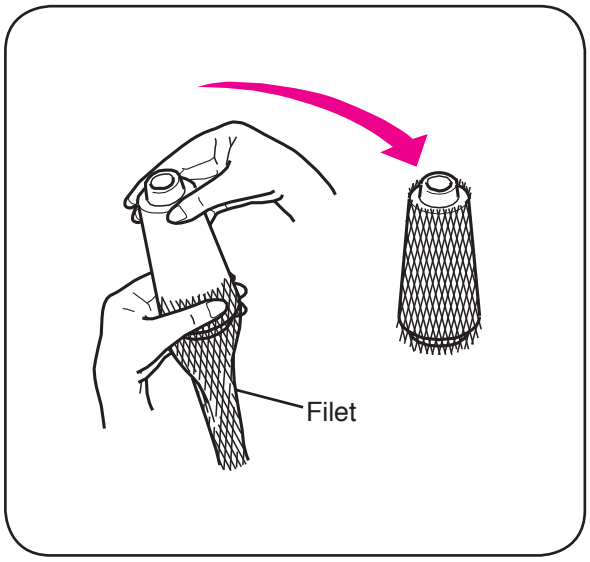
(3) Réglez les tensions sur 0, de façon à ce que le nœud du fil puisse passer en douceur à travers les guides. Tirez le fil du boucleur vers l'extérieur jusqu'à ce que le nœud du fil dépasse d'environ 10 cm (4 pouces) du pied-de-biche.



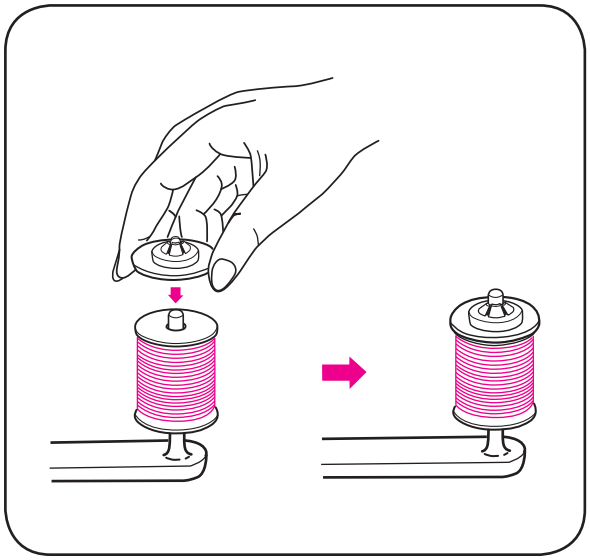
(4) Lorsque vous changez le fil de l'aiguille, coupez le nœud du fil avant qu'il n'atteigne le chas de l'aiguille. Ceci permet d'éviter que l'aiguille ne se plie ou ne s'abîme.

Afin de vous faciliter l'enfilage, utilisez les pincettes.

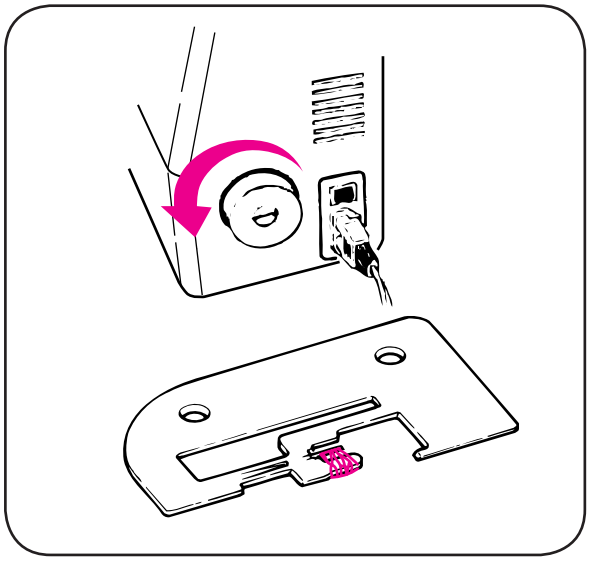





Si vous utilisez des fils synthétiques qui se déroulent facilement de la bobine, glissez le filet par-dessus le fil à partir du bas de la bobine, en laissant le fil pendre sur le dessus, comme indiqué.



Si vous utilisez une bobine de fil standard, insérez le porte-bobine (fourni avec la machine) comme indiqué (laissez environ 2 mm entre la bobine et le porte-bobine).



**2-3. Essai de couture**

- Assurez-vous que le couteau supérieur se déplace correctement contre le couteau inférieur en tournant lentement le volant à main vers vous. Si cela n'est pas réglé correctement, vérifiez s'il n'y a pas de tissu ou des morceaux de fil coincés entre les couteaux.
- Tournez le volant à main vers vous tout en maintenant les 4 fils et en appliquant une légère tension.

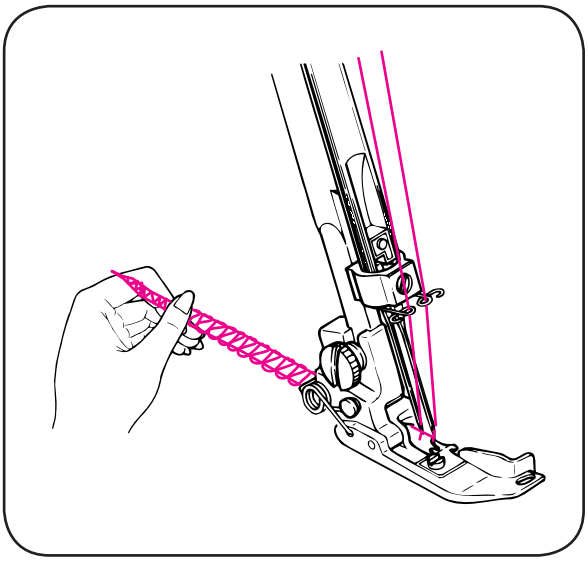
Vérifiez que les 4 fils s'enroulent autour du crochet de la plaque à aiguille. Si les 4 fils ne s'enroulent pas autour du crochet de la plaque à aiguille, assurez-vous que chaque fil est enfilé correctement.

## 3. COUTURE

### 3-1. Point overlock 4 fils avec 2 aiguilles

**Avant de coudre**

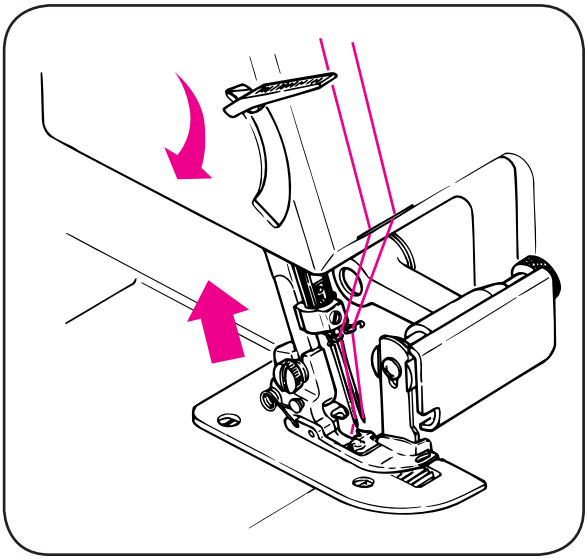
Une fois l'enfilage terminé, piquez quelques centimètres de points de chaînette.



**Levier du pied-de-biche**

Positionnez le tissu en abaissant le levier du pied-de-biche pour relever le pied-de-biche.
Placez le tissu sous le pied-de-biche et poussez le tissu vers l'avant du couteau.
Abaissez le pied-de-biche.

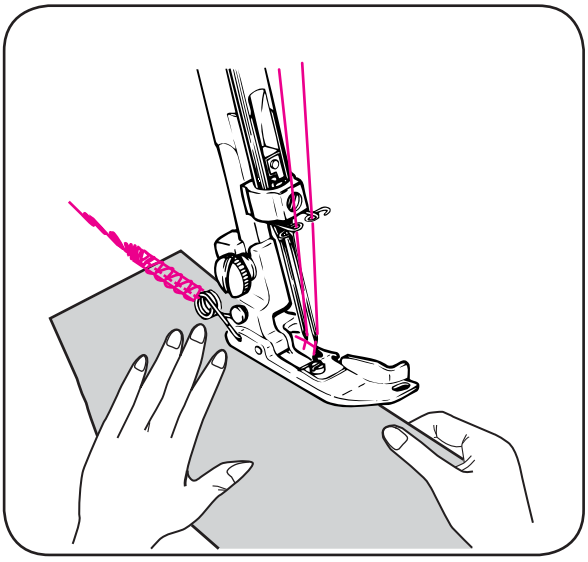
**Remarque:** Pour les tissus fins et d'épaisseur moyenne, il est inutile de relever le pied-de-biche.

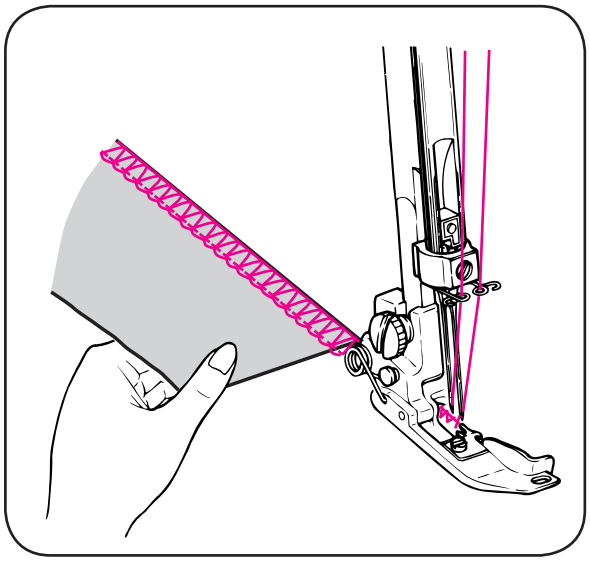


**Commencement et fin de la couture**

**(1) Commencement de la couture**

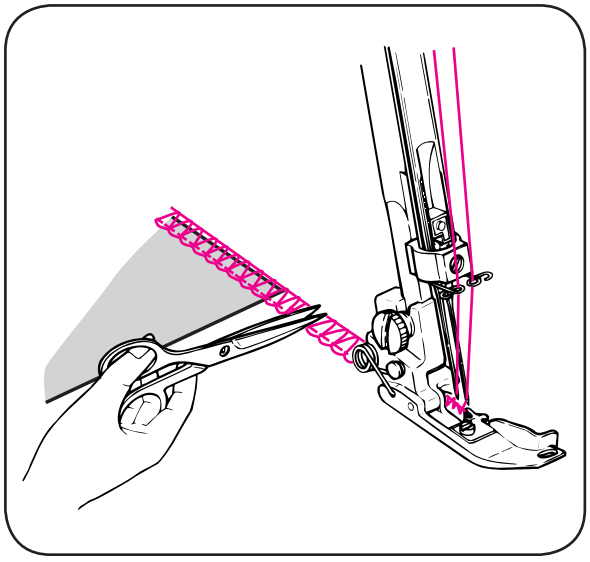
Placez votre main gauche sur le tissu pour le pousser doucement jusqu'à ce que le bord du tissu dépasse le pied-de-biche.





**(2) Fin de la couture**

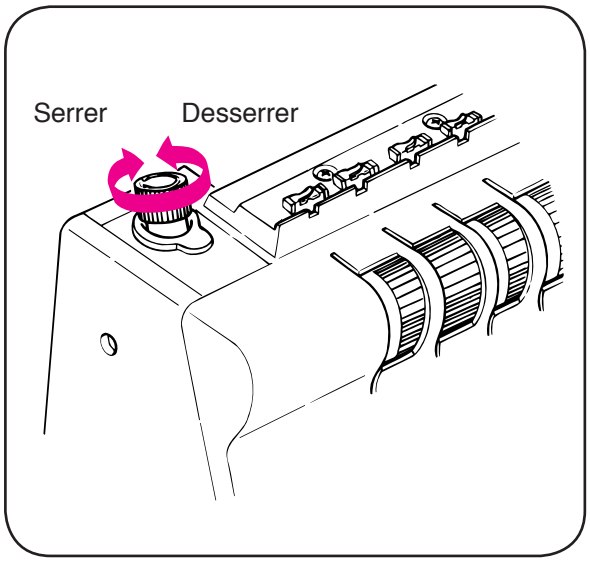
Réalisez des points de chaînette à la fin de la couture pour éviter que les fils ne se dénouent et pour préparer la suite de la couture (cette méthode s'appelle nouer en points de chaînette).



Tirez le tissu terminé doucement vers l'arrière et vers la gauche pendant que la machine pique et effectue les points de chaînette. Cette méthode s'appelle couture en points de chaînette.
Puis coupez les fils à 2 ~ 5 cm (1-2 pouces) du pied-de-biche.

❊ Ne tirez pas brutalement, car l'aiguille risque de se plier et de casser.

Pour une finition plus propre, tirez les extrémités des fils vers l'arrière à travers la couture, à l'aide du crochet ou de l'aiguille à fil.

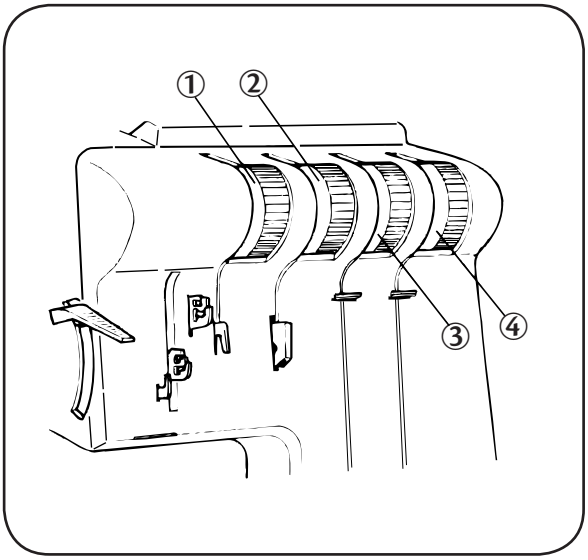



**Réglage de la pression du pied-de-biche**

La pression du pied-de-biche est pré-ajustée pour les tissus d'épaisseur moyenne (standard).
Le réglage est nécessaire uniquement lorsque vous travaillez avec des tissus très fins ou très épais.
Ainsi, piquez les tissus plus fins avec moins de pression et les tissus plus épais avec davantage de pression. Augmentez ou diminuez la pression du pied-de-biche en tournant la vis de réglage dans le sens indiqué.

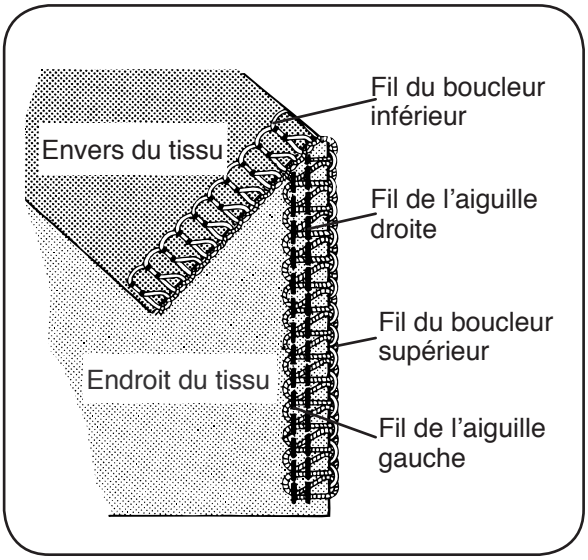
**Réglage de la tension du fil**

Ajustez la tension du fil afin de vous adapter au type de tissu et à la taille de fil que vous utilisez. Plus le nombre de disques de tension du fil augmente, plus le fil est tendu.



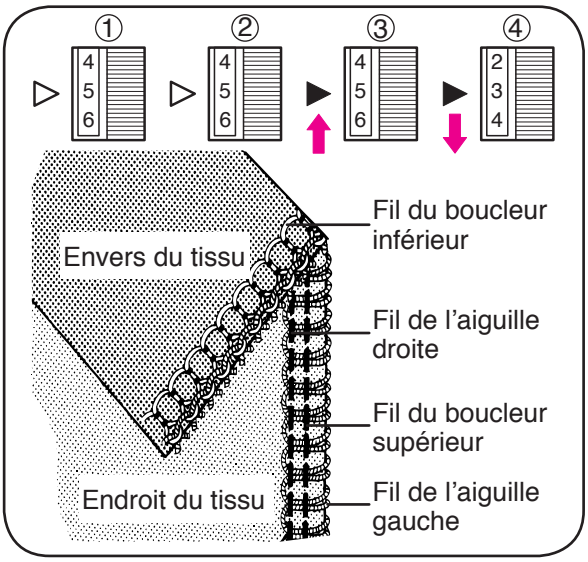

**(1) Tension correcte**

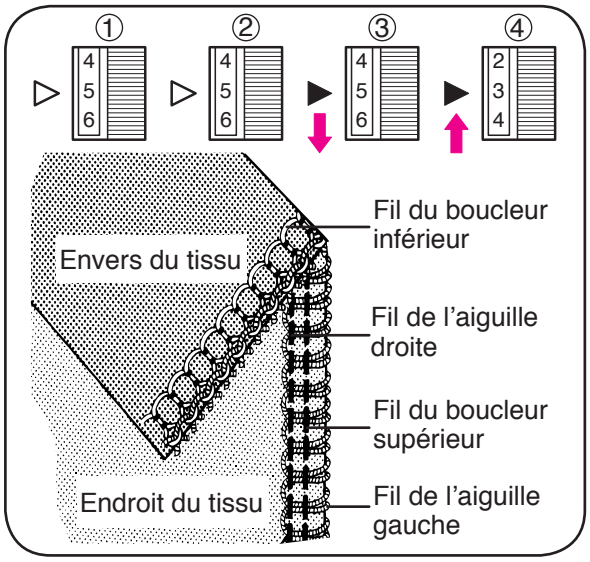
- Le fil du boucleur inférieur et le fil du boucleur supérieur doivent être bien équilibrés, avec la même tension (les deux fils des boucleurs doivent se croiser au bord des tissus).
- Les fils des aiguilles ne doivent pas être trop lâches ni trop tendus, mais présenter une tension bien équilibrée.




**(2) Si le fil du boucleur supérieur est mal ajusté et se trouve sous le tissu:**

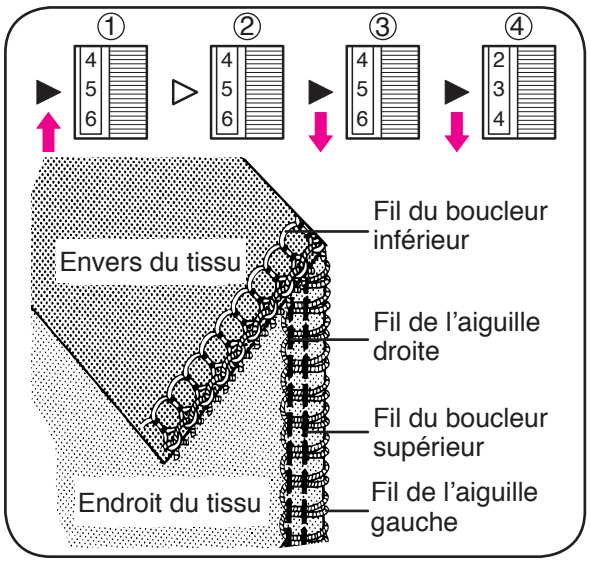
Resserrez la tension du fil du boucleur supérieur (sélecteur ③) ou desserrez la tension du fil du boucleur inférieur (sélecteur ④).





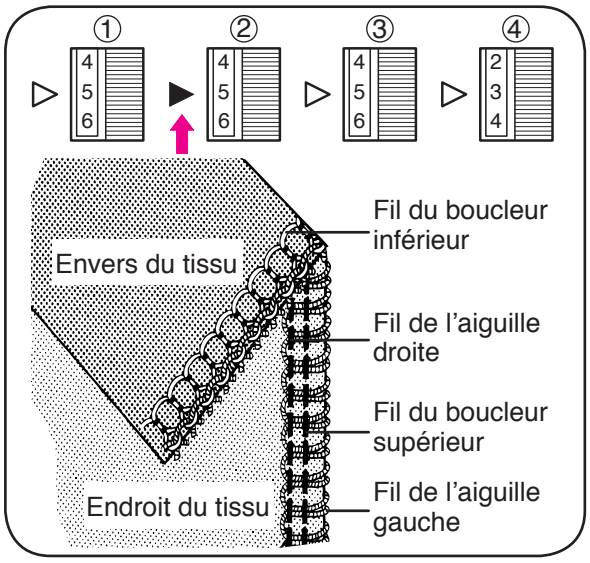

**(3) Si le fil du boucleur inférieur est mal ajusté et apparaît sur l'endroit du tissu :**

Resserrez la tension du fil du boucleur inférieur (sélecteur ④) ou desserrez la tension du fil du boucleur supérieur (sélecteur ③).




**(4) Lorsque le fil de l'aiguille gauche est trop lâche:**

Resserrez la tension du fil de l'aiguille gauche (sélecteur ①) ou desserrez la tension des deux fils des boucleurs (sélecteur ③ et ④).



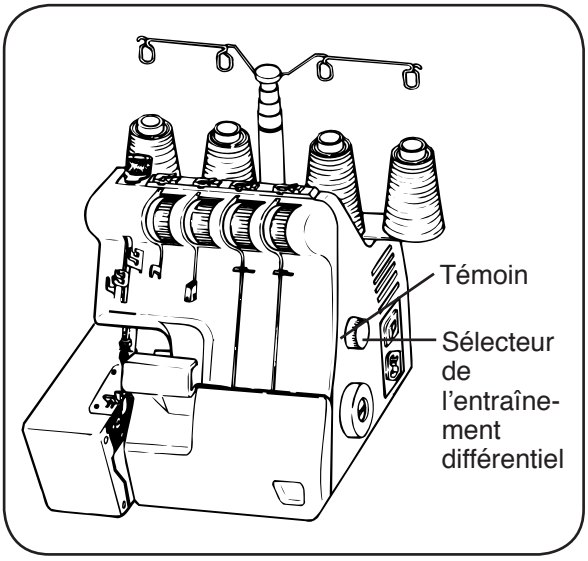

**(5) Lorsque le fil de l'aiguille droite est trop lâche:**

Resserrez la tension du fil de l'aiguille droite (sélecteur ②).

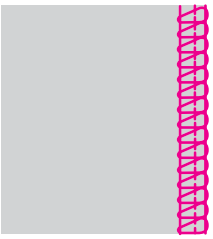
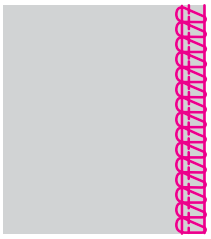
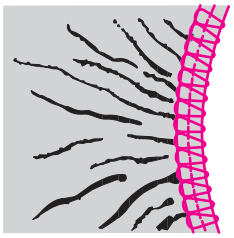
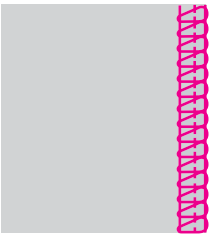
**Réglage de l'entraînement différentiel**

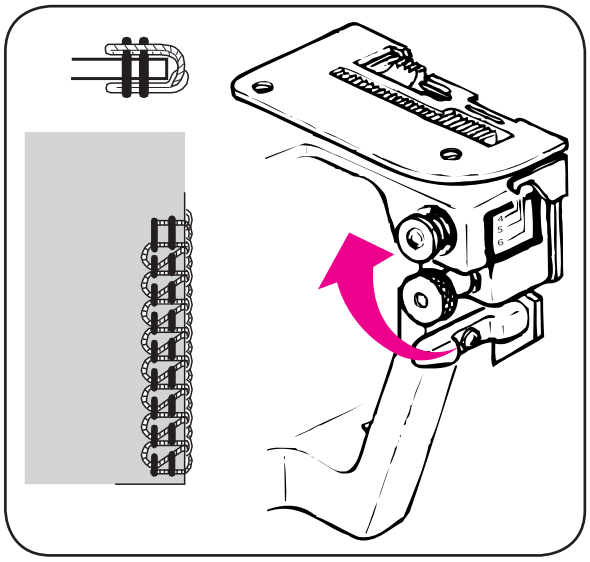
Les griffes d'entraînement fonctionnent indépendamment les unes des autres afin d'obtenir des résultats parfaits lorsque vous cousez des tissus spéciaux.
Utilisez l'entraînement différentiel pour éviter que les tissus stretch s'étirent et que les tissus fins froncent.

❊ «N» indique la position neutre.




Consultez le tableau suivant et effectuez un essai de point sur une chute du tissu que vous allez

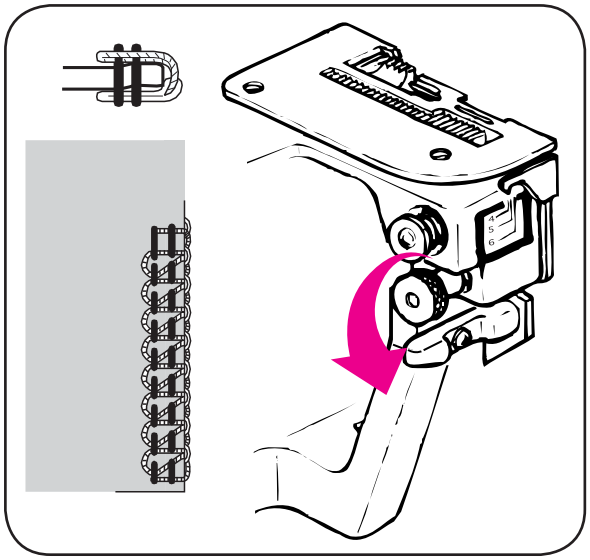
| | Tissu | Le sélecteur de l'entraî-nement différentiel est réglé sur «N». | Rapport de l'entraînement différentiel | Résultat du réglage |
|---|---|---|---|---|
| Tissus extensibles stretch | Jersey stretch | | N-2 |  |
| Tissus fins non extensibles | Tissus tissés d'épaisseur moyenne |  | N | |
| Tissus fins | Crêpe Georgette |  | 0.7-N |  |



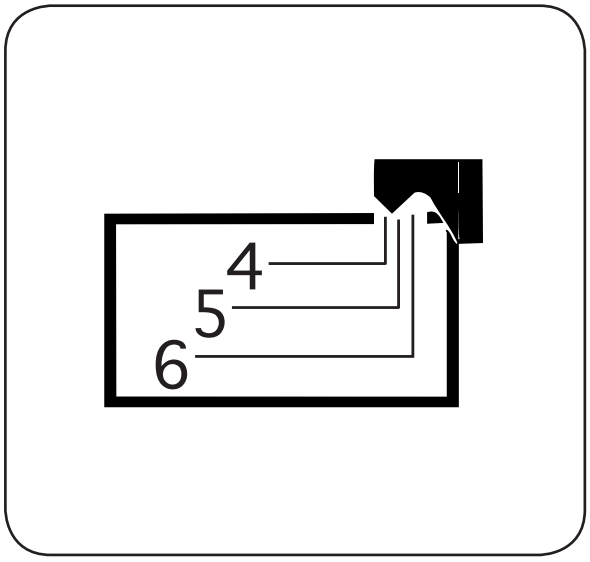
**Réglage de la largeur de point**

- Ajustez la largeur de point de 4,2 mm à 6,2 mm en fonction du type de tissu. En règle générale, les grandes largeurs de point sont utilisées pour les tissus plus épais.
- La largeur standard est de 4,5 mm.
- Ouvrez le capot latéral pour régler la largeur.

(1) Pour augmenter la largeur de point, placez le sélecteur de réglage de la largeur de point sur un chiffre plus élevé.



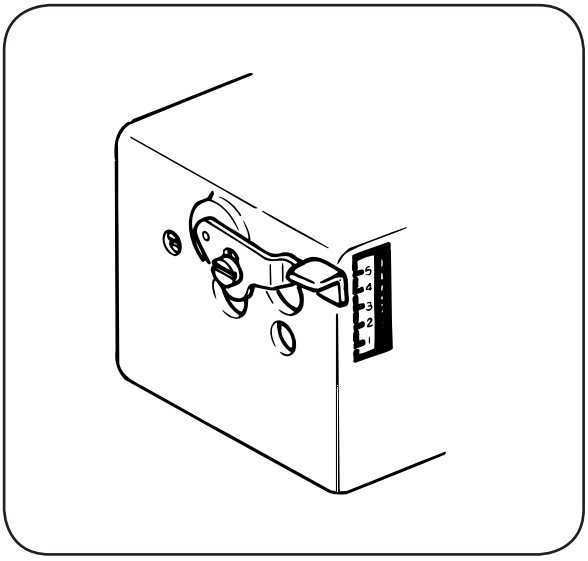
(2) Pour réduire la largeur de point, placez le sélecteur de réglage de la largeur de point sur un chiffre plus petit.




(3) Cette illustration indique que la largeur de point entre l'aiguille gauche et le bord du tissu est de 4,5 mm.

**Réglage de la longueur de point**

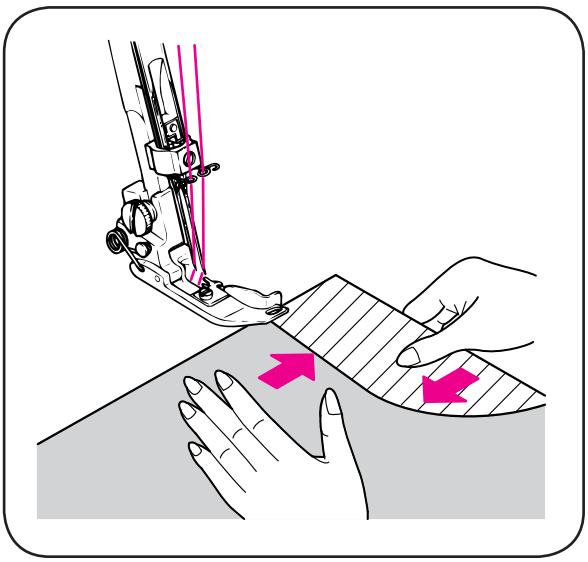
La machine est préréglée sur 2,5 mm de longueur de point pour la couture normale et l'overlock. Vous pouvez ajuster la longueur de point de 1 mm (ourlet roulotté étroit) à 5 mm en réglant le levier d'ajustement de la longueur de point.



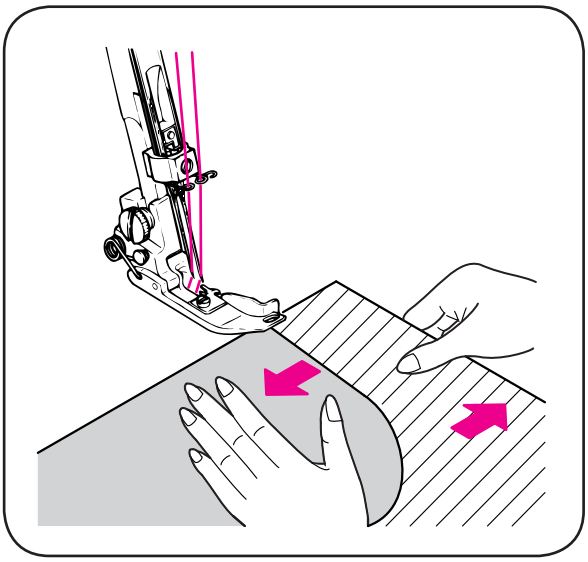
❊ Pour l'overlock normal, réglez la longueur de point de 2,5 mm à 4,4 mm. Une longueur de point inférieure à 2,5 mm est utilisée uniquement pour les ourlets roulottés.
❊ Ajustez la longueur de point en fonction des tissus et des fils (voir tableau p. 21).

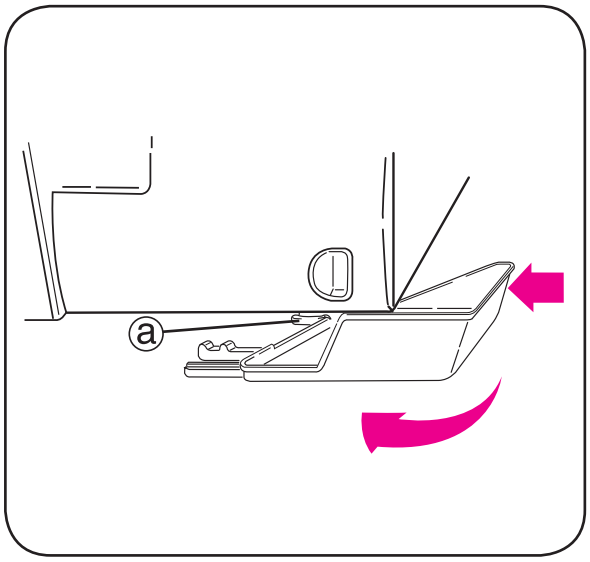
**Piquer des coutures incurvées**

Pour les courbes vers l'intérieur, guidez le tissu doucement avec la ligne de découpe du tissu sous l'avant droit du pied-de-biche.
Tout en appliquant une pression sur le tissu avec votre main gauche, appliquez en même temps une petite pression dans le sens opposé avec votre main droite, comme indiqué.



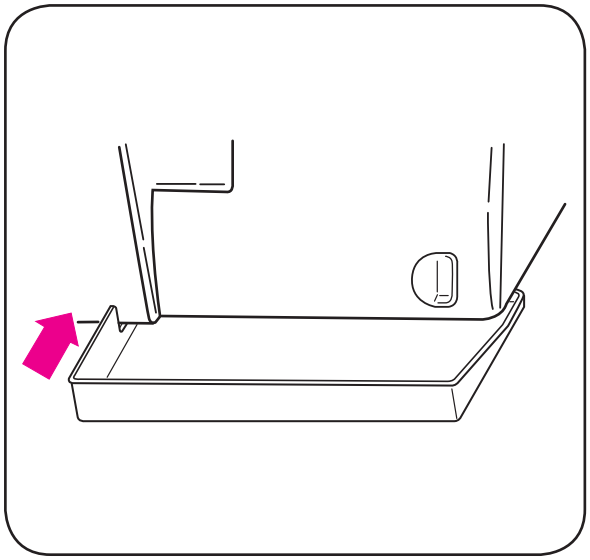
Pour les courbes vers l'extérieur, appliquez la pression dans le sens opposé à celui pour les courbes vers l'intérieur.






### 3-2. Mise en place du plateau à déchets

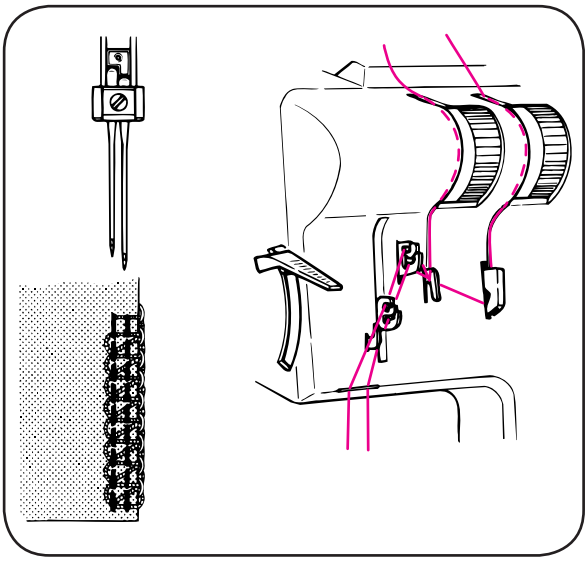
(1) Insérez le guide droit ⓐ du plateau à déchets dans la partie droite de la machine, comme indiqué sur l'illustration.
Tournez le plateau à déchets dans le sens de la flèche.



(2) Poussez l'extrémité gauche du plateau à déchets dans le sens de la flèche.

### 3-3. Point overlock 3 fils avec une aiguille

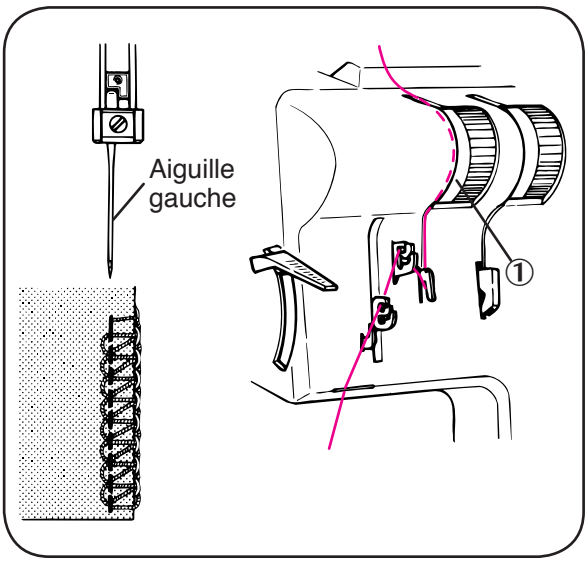
Bien que cette machine soit principalement utilisée pour les points overlock 4 fils avec 2 aiguilles, le point overlock 3 fils 1 aiguille peut être facilement réalisé en retirant simplement l'une des deux aiguilles.
Utilisez le point 3 fils pour la couture décorative.



**(1) En retirant l'aiguille droite:**

Créez un large point 3 fils en utilisant seulement l'aiguille gauche et la tension du fil gauche (sélecteur ①).

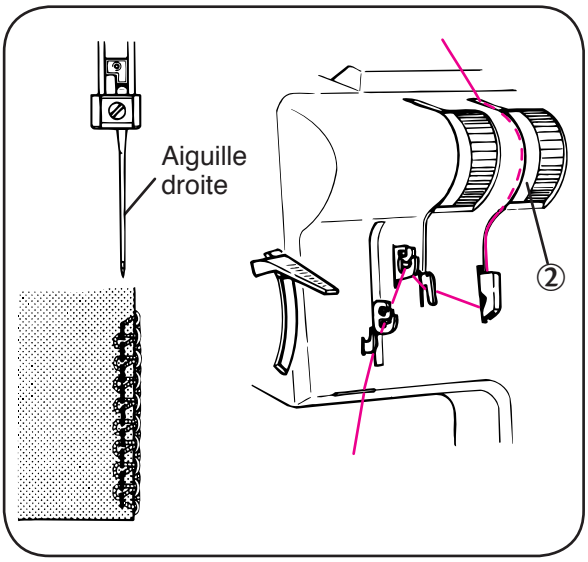
L'entraînement différentiel est normalement réglé sur «N» (voir p. 13).

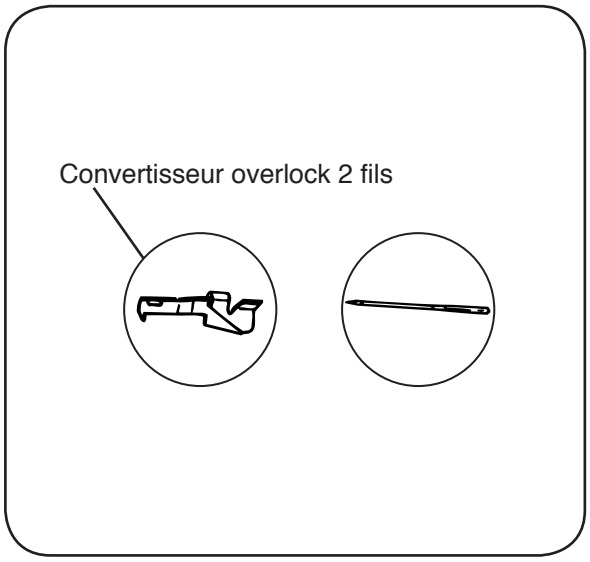



**(2) En retirant l'aiguille gauche:**

Créez un point 3 fils étroit en utilisant seulement l'aiguille droite et la tension du fil droit (sélecteur ②).

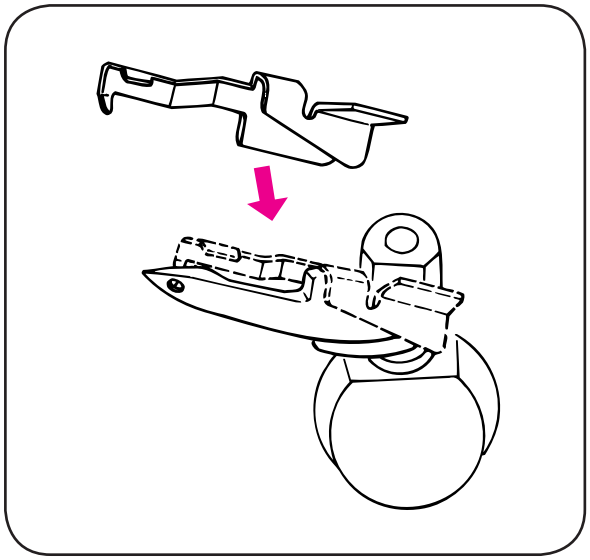
L'entraînement différentiel est normalement réglé sur «N» (voir p. 13).





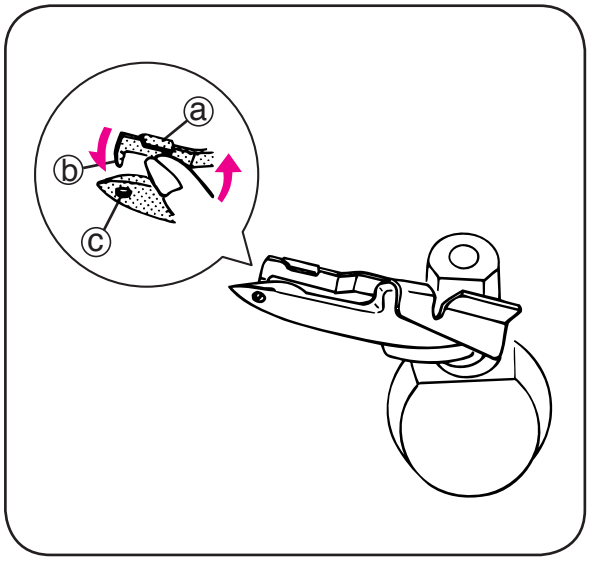

### 3-4. Point overlock 2 fils avec une aiguille

1. Utilisez un fil d'aiguille (aiguille gauche ou aiguille droite) et le fil du boucleur inférieur. Retirez le fil du boucleur supérieur.
2. Fixez le convertisseur overlock 2 fils au boucleur supérieur.



**Conversion en overlock 2 fils**

(1) Ouvrez le capot avant.
Abaissez le boucleur supérieur dans sa position la plus basse en tournant le volant à main vers vous.
Placez le convertisseur overlock 2 fils sur le boucleur supérieur.

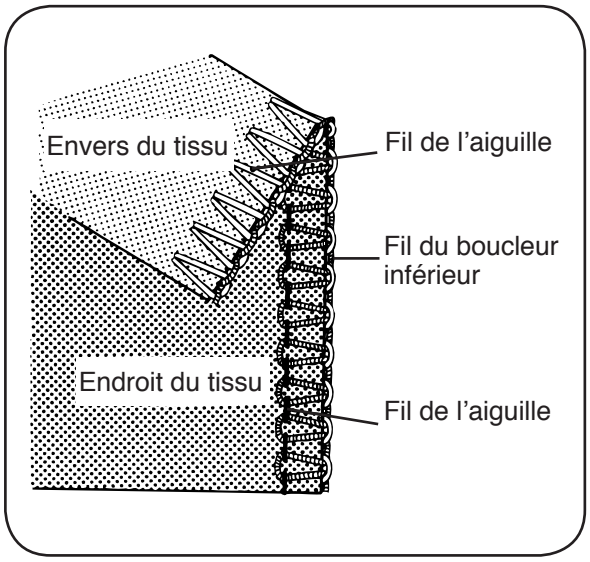



(2) Poussez la projection ⓐ du convertisseur et insérez l'embout ⓑ du convertisseur dans le chas ⓒ du boucleur supérieur.

**Tableau de sélection des points**

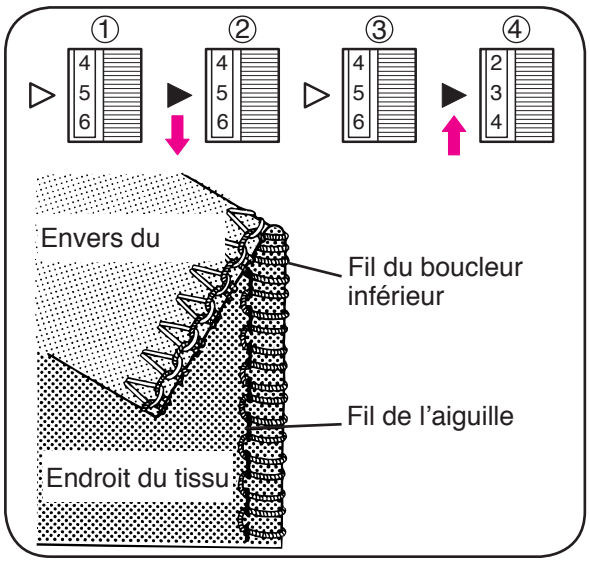
| TENSION DU FIL / MOTIFS ET POINTS | TISSU (voir p. 22) | Aiguille gauche | Aiguille droite | Boucleur supérieur | Boucleur inférieur | Sélecteur de longueur de point | Sélecteur de réglage de la largeur de point |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Overlock 2 fils (étroit) | Fin | - | 1-2 | - | 3-4 | | |
| | Moyen | - | 1-2 | - | 3-4 | | |
| | Epais | - | 2-3 | - | 4-5 | 2,5~3 | 4,5 |
| Overlock 2 fils (large) | Fin | 1 | - | - | 3-4 | | |
| | Moyen | 1 | - | - | 3-4 | | |
| | Epais | 2 | - | - | 4-5 | 2,5~3 | 4,5 |
| Bord étroit 2 fils | Fin | - | 4-6 | - | 4-6 | | |
| | Moyen | - | 4-6 | - | 4-6 | | |
| | Epais | - | - | - | - | 1~1,5 | 5,5 |
| Ourlet roulotté 2 fils | Fin | - | 5-6 | - | 3-4 | | |
| | Moyen | - | 5-6 | - | 3-4 | | |
| | Epais | - | - | - | - | 1~1,5 | 5,5 |

Etant donné que les réglages ci-dessus sont basés sur une épaisseur de fil normale, il peut être nécessaire d'ajuster la tension du fil en fonction du motif de point et du type de tissu et de fil que vous utilisez.
L'entraînement différentiel est normalement réglé sur «N».



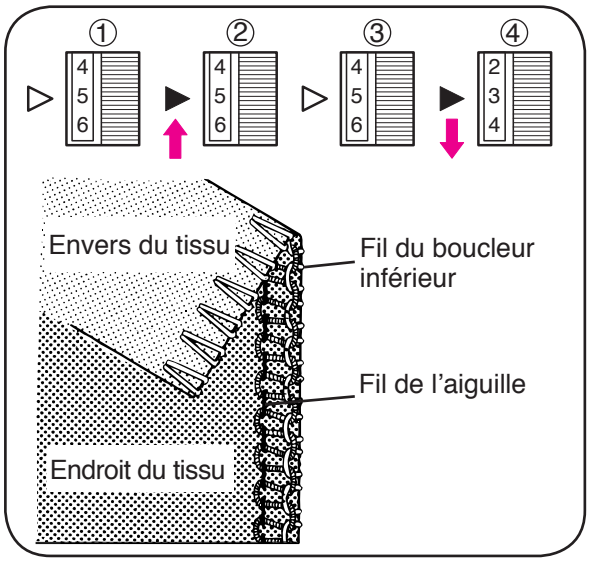

**Réglage de la tension du fil**

**(1) Tension correcte**




**(2) Le fil du boucleur inférieur est mal équilibré et s'enroule à l'arrière.**

Resserrez la tension du fil du boucleur inférieur (sélecteur ④) ou desserrez la tension du fil de l'aiguille (sélecteur ②).



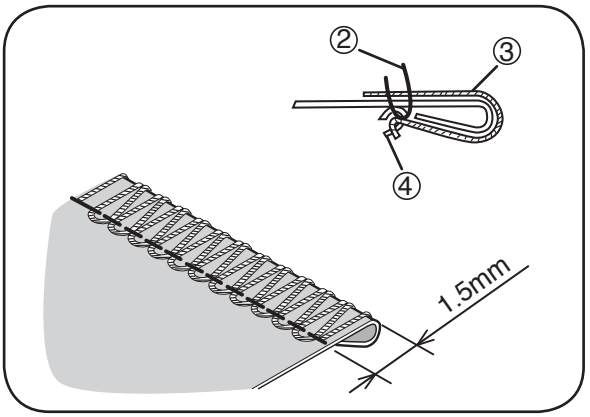

**(3) Le fil de l'aiguille est mal équilibré et trop lâche.**

Resserrez la tension du fil de l'aiguille (sélecteur ②) ou desserrez la tension du fil du boucleur inférieur (sélecteur ④).

### 3-5. Comment faire un ourlet roulotté

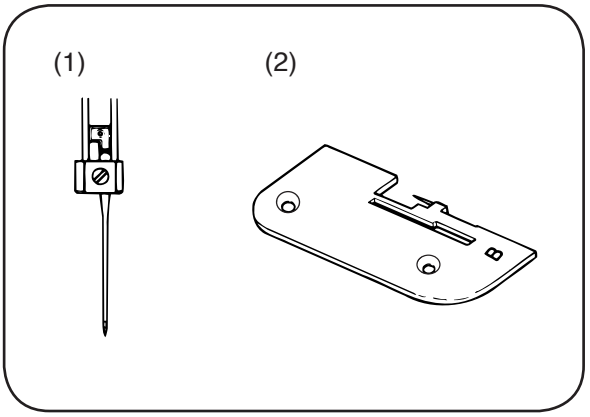
**Ourlet roulotté 3 fils**

L'ourlet roulotté s'obtient en ajustant les tensions des fils, de manière à ce que le fil soit surfilé tout en s'enroulant en dessous à une largeur de 1,5 mm. Ceci est idéal pour les tissus fins.

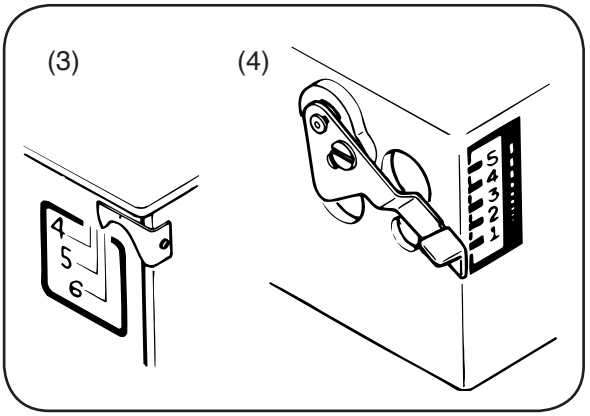



(1) Retirez l'aiguille gauche (voir p. 3-8).
(2) Changez de plaque à aiguille pour faire des ourlets roulottés.

Pour coudre des ourlets roulottés, utilisez la plaque à aiguille marquée «B» (la plaque à aiguille «A» sert aux travaux de couture normaux).

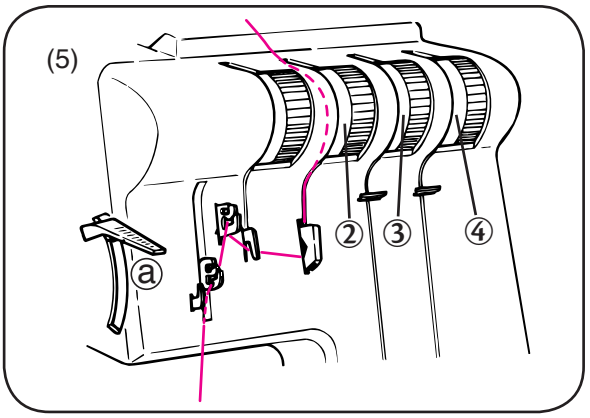



(3) Réglez le sélecteur de largeur de point entre 4,5 et 5,5.
(4) Placez le levier de réglage de la longueur de point sur 1.



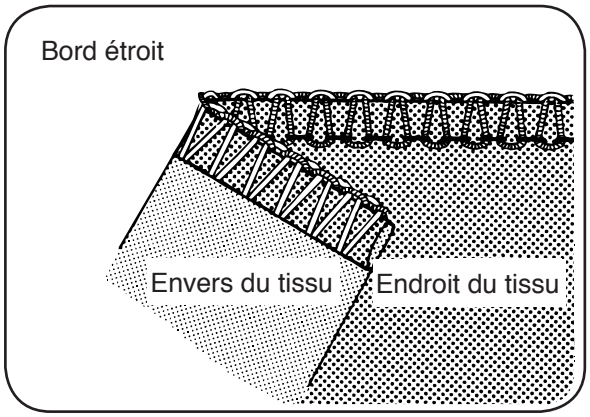

(5) Les tensions de fil standard sont les suivantes :

Sélecteur ②: Fil de l'aiguille ..... 4~7
Sélecteur ③: Fil du boucleur supérieur.....4~7
Sélecteur ④: Fil du boucleur inférieur .....5~8
Au début de la couture, tirez doucement l'extrémité de la chaîne de fils pour démarrer. Piquez à une vitesse régulière avec un entraînement homogène du tissu pour obtenir les meilleurs résultats.



**Ourlet roulotté 2 fils**

(1) Passez en overlock 2 fils (voir p. 18).
(2) Utilisez uniquement l'aiguille droite et changez la plaque à aiguille pour réaliser des ourlets roulottés (voir p. 21).



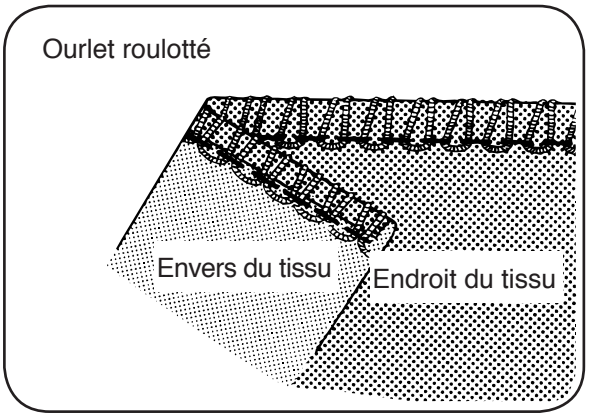




TABLEAU STANDARD POUR OURLET ROULOTTÉ (ourlet roulotté 2 fils)

| | | Ourlet roulotté | Bord étroit |
|---|---|---|---|
| Largeur de point | | 5,5 mm | 5,5 mm |
| Longeur de point | | 1-1,5 mm | 1-1,5 mm |
| Entraînement différentiel | | N | N |
| Tension du fil | Fil de l'aiguille droite ② | 6 | 5 |
| | Fil du boucleur supérieur ③ | - | - |
| | Fil du boucleur inférieur ④ | 3 | 5 |

### 3-6. Overlock cordonnet

Le point overlock cordonnet peut être utilisé pour renforcer des points lors de l'assemblage de tissus élastiques, comme les tricots.

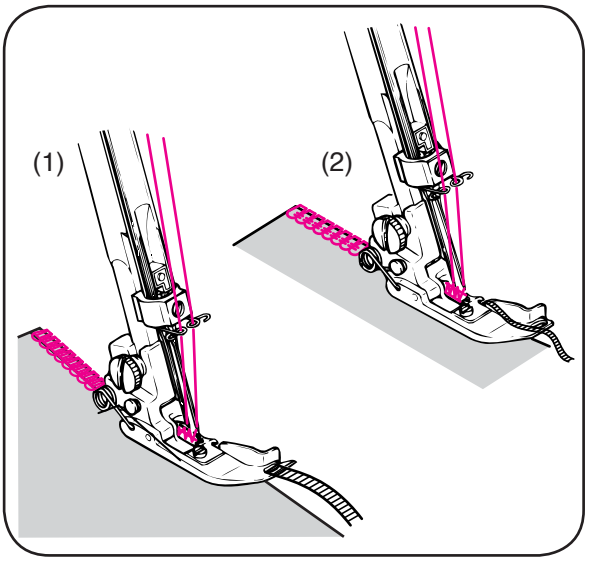
Il existe deux façons de coudre un overlock cordonnet.

(1) Enfilez le cordonnet à travers le trou à l'avant du pied-de-biche.

(2) Placez un cordon ou un ruban assez large (environ 3 mm) sous l'aiguille droite et commencez à coudre en attrapant le cordon ou le ruban dans la couture.

(3) Pour coudre un cordon étroit, positionnez-le sur le bord du tissu intégré dans le point overlock.

❊ Placez un ruban sur une couture peut empêcher les tissus de s'étirer et stabilise également les coutures.




## 4. ENTRETIEN

### 4-1. Remplacer les couteaux

Le cutter supérieur et le cutter inférieur sont en acier spécial longue durée et se remplacent rarement. Cependant, lorsqu'ils ne permettent plus de couper le tissu, même s'ils sont dans la bonne position, remplacez-les de la manière suivante :

Débranchez la machine.

Ouvrez le capot avant.

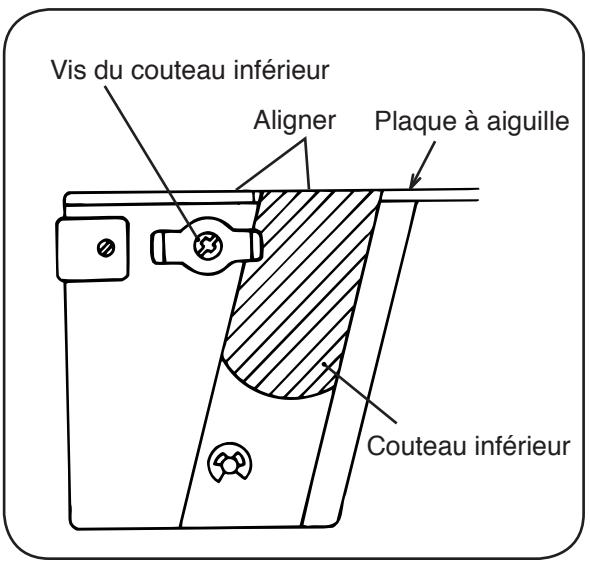
**(1) Remplacer le couteau inférieur :**

a. Tournez le couteau mobile en position de repos (voir figure E, p. 6).

b. Desserrez la vis du couteau inférieur et retirez le couteau inférieur.

c. Placez un nouveau couteau inférieur dans la nervure du support du couteau, alignez le niveau du tranchant avec la surface de la plaque à aiguille et resserrez la vis.

d. Remettez le couteau mobile dans sa position initiale.



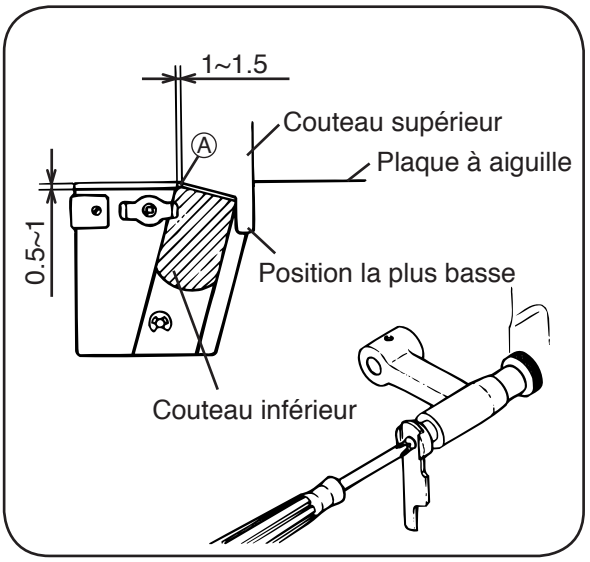

**(2) Remplacer le couteau supérieur :**

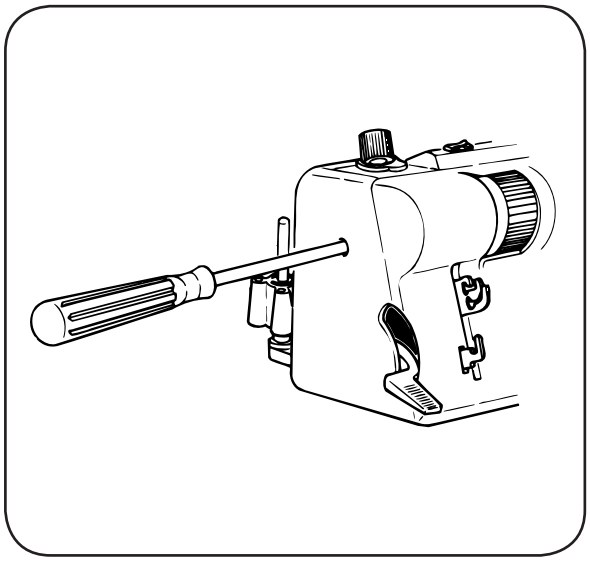
a. Abaissez le couteau supérieur dans sa position la plus basse en tournant le volant à main vers vous.

b. Desserrez la vis du couteau supérieur.

c. Placez un nouveau couteau mobile dans la nervure du support du couteau.

d. Assurez-vous que la position de découpage du couteau supérieur est placée vers le bas, 0,5 à 1,0 mm du haut de la position de découpage du couteau inférieur.



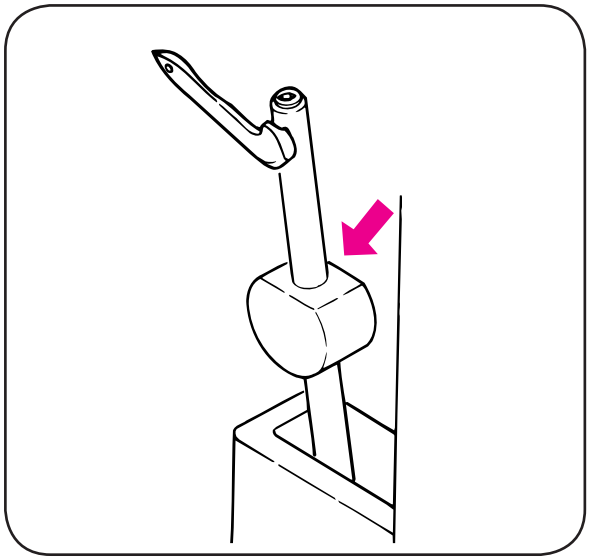


### 4-2. Remplacer l'ampoule

**Attention:**
Laissez refroidir l'ampoule avant de la remplacer afin d'éviter de vous brûler.

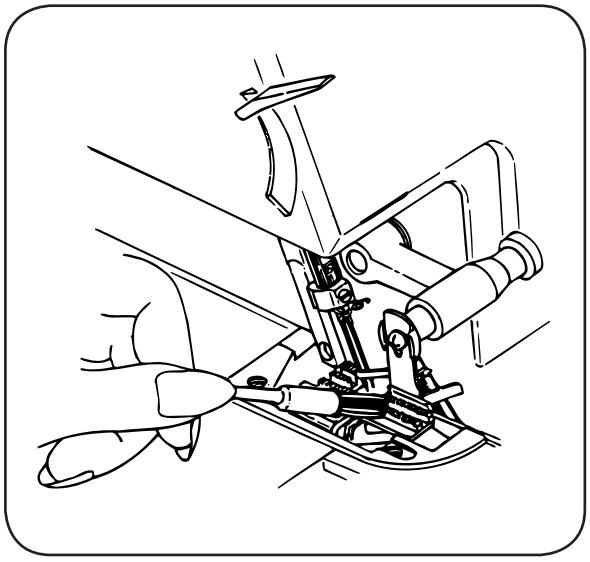
Si la lumière ne s'allume pas, même lorsque l'alimentation est en marche, il est temps de remplacer l'ampoule.
(1) Débranchez la machine.
(2) Retirez le capot de la lampe.
(3) Remplacez l'ampoule.
(4) Remettez le capot de la lampe en place.

**Remarque:** La puissance maximale de l'ampoule est de 15 W.



### 4-3. Lubrification

La lubrification n'est pas nécessaire pour cette machine, car les parties mobiles principales sont toutes composées d'un métal lubrifié spécial. Toutefois, une ou deux gouttes d'huile versées périodiquement au niveau du point de lubrification indiqué permettront d'augmenter leur durée de vie.



### 4-4. NETTOYAGE

Débranchez la machine.
1. Ouvrez le capot avant et le capot latéral (voir p. 4).
2. Enlevez toutes les poussières et les peluches à l'aide de la brosse fournie.

### 4-5. RANGEMENT

1. Lorsque vous ne l'utilisez pas, veillez à débrancher la machine.
2. Couvrez la machine avec la housse en vinyle pour la protéger de la poussière.
3. Rangez la machine à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'humidité.

### 4-6. RÉPARATION

Toutes les questions concernant la réparation et / ou le fonctionnement de la machine doivent être adressées au magasin où la machine a été achetée.

**5. DÉPANNAGE**

Si la machine est utilisée dans des conditions normales et que les instructions d'utilisation sont respectées, aucun réglage compliqué ou spécifique n'est nécessaire.

Les cas suivants ne sont pas dus à un défaut de la machine. Vérifiez votre machine avant de l'amener en réparation.

| PROBLÈME | CAUSE | SOLUTION | RÉFÉRENCE PAGE |
|---|---|---|---|
| La machine ne pique pas | • La machine n'est pas branchée correctement. | • Branchez correctement le cordon dans la prise électrique et dans la | 3 |
| L'entraînement ne se fait pas correctement | • Pression insuffisante sur le pied-de-biche<br>• Réglage incorrect de l'entraînement différentiel | • Augmentez la pression en resserrant la vis de réglage.<br>• Ajustez l'entraînement différentiel. | 10<br>13 |
| L'aiguille se casse | • L'aiguille est pliée ou émoussée.<br>• L'aiguille n'est pas correct-ement insérée.<br>• Vous tirez le tissu trop fort pendant que vous piquez. | • Insérez une nouvelle aiguille.<br>• Remettez l'aiguille en place.<br>• Ne forcez pas lorsque vous tirez le tissu. | 5<br>5<br>9 |
| Les fils se cassent | • L'enfilage est incorrect.<br>• La tension des fils est trop forte.<br>• La tension de l'aiguille est mal réglée. | • Enfilez à nouveau la machine.<br>• Réglez à nouveau la tension des fils.<br>• Remettez l'aiguille en place / | 5~7<br>11<br>5 |
| Points sautés | • L'aiguille est pliée ou émoussée.<br>• L'aiguille n'est pas correct-ement insérée.<br>• L'enfilage est incorrect. | • Insérez une nouvelle aiguille.<br>• Remettez l'aiguille en place.<br>• Enfilez à nouveau la | 5<br>5<br>5~7 |
| Points irréguliers | • La tension n'est pas correctement réglée. | • Vérifiez la tension du fil. | 11 |
| Fronces | • La tension des fils des aiguilles est trop forte.<br>• L'enfilage est incorrect. | • Relâchez la tension des fils des aiguilles.<br>• Enfilez à nouveau la machine.<br>• Réglez l'entraînement | 11<br>5~7<br>13 |

## 6. TABLEAU DES TISSUS ET AIGUILLES À COUDRE ET RÉGLAGES DE LA MACHINE

| | Tissu fin(crêpe, crêpe Georgette) | Tissu moyen à épais (coton, laine) | Tissu épais (jean, jersey) |
|---|---|---|---|
| Aiguille HA×1SP<br>HA×1T<br>(130/705H)<br><br>(pour machine à coudre domestique) | #11<br>(75) | #11 ou #14<br>(75) ou (90) | #14<br>(90) |
| Fil | Polyester (fibre filée)<br><br>Fil torsadé<br>#60/2~#80/2<br><br>Fil torsadé<br>#80/3~#100/3<br><br>(overlock 3 fils) | Fil torsadé<br>#60/2<br><br>(overlock 3 ou 4 fils) | Fil torsadé<br>#60/2~#50/2<br><br>(overlock 3 ou 4 fils) |
| Tension du fil de l'aiguille | Lâche | Moyen | Fort |
| Largeur de point<br><br>(entre l'aiguille gauche et le bord) | 4,2 ~4,5 mm | 4,2 ~4,5 mm | 4,5 ~6 mm |
| Longueur de point | 2 ~2,5 mm | 2,5 ~3,0 mm | 3 ~4,4 mm |

❉ Utilisez une aiguille avec pointe à bille pour le tissu synthétique ou le tissu stretch.

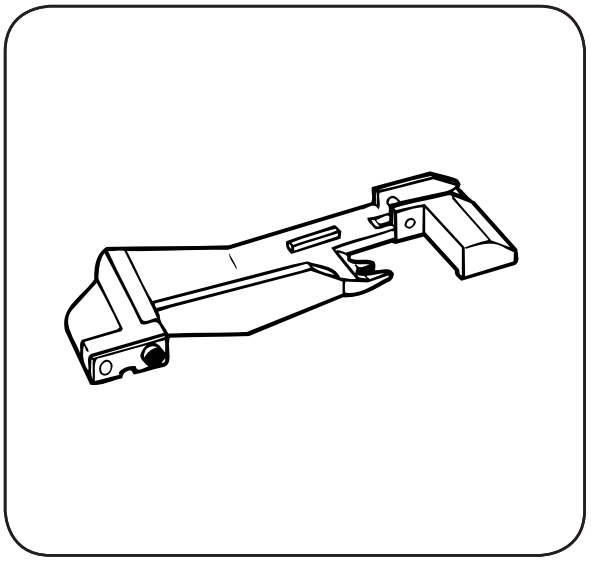
## 7. ACCESSOIRES EN OPTION

### 7-1. Pied fronceur (1257002-560)

Le pied fronceur est utilisé pour assembler deux morceaux de tissu léger tout en fronçant l'une des couches de tissu pendant qu'elle est cousue à la couche maintenue à plat.
Le pied fronceur est utilisé avec une couture overlock 4 fils 2 aiguilles.

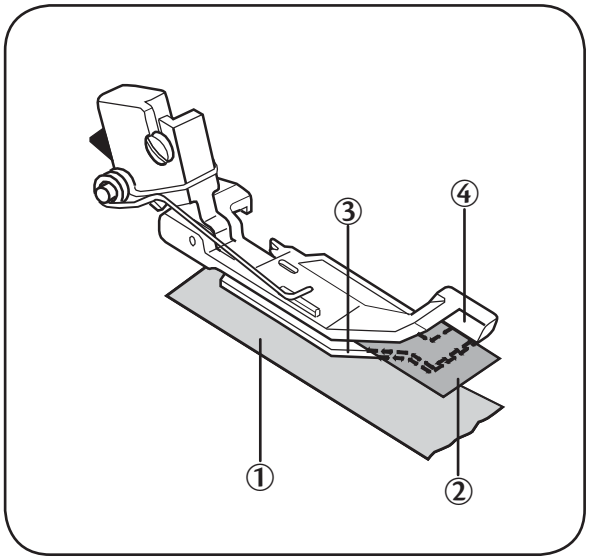
(1) Installez le pied fronceur à la place du pied normal (voir p. 5).

(2) Réglez les sélecteurs de tension sur 6-6-6-6, le sélecteur de l'entraînement différentiel sur 2, et la largeur de point sur 5, pour tissu d'épaisseur moyenne (voir pp. 14, 16 et 17).

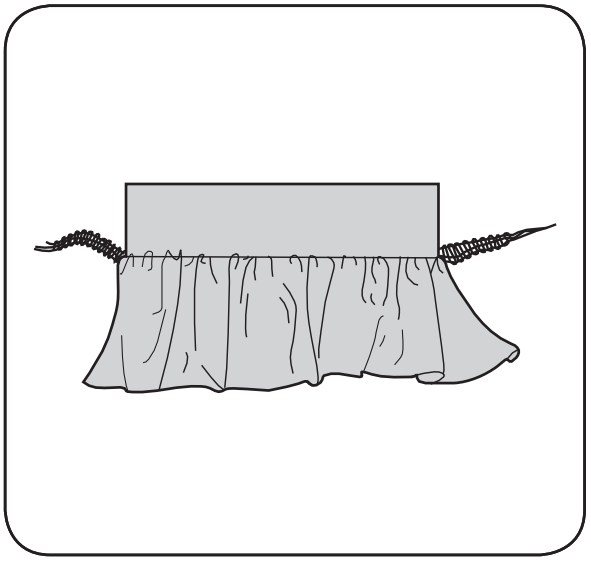


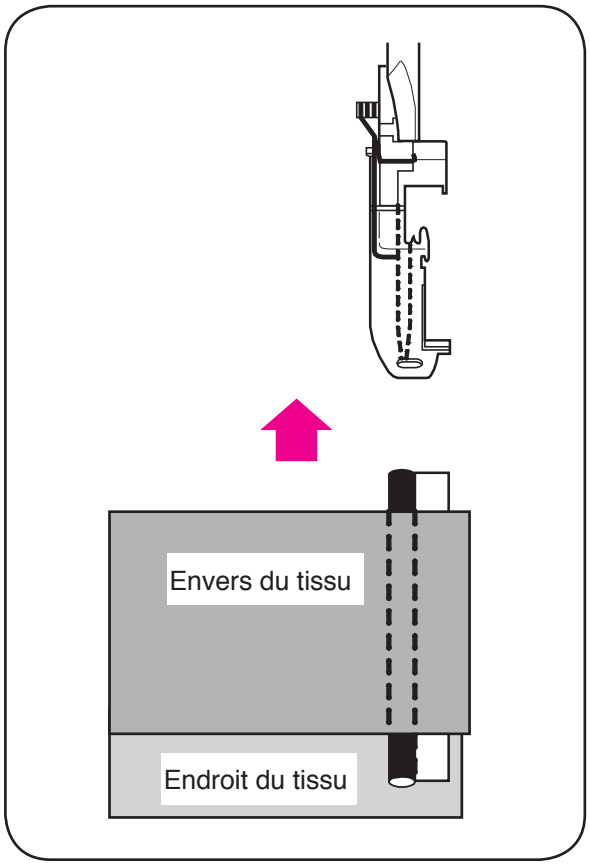
(3) Relevez le pied-de-biche et amenez l'aiguille dans sa position la plus haute.

Placez le tissu de fond ① (celui qui doit être froncé) entre la plaque à aiguille et le pied fronceur avec l'endroit du tissu vers le haut, puis insérez-le jusqu'à l'aiguille contre le couteau supérieur.
Placez le tissu du dessus ② (celui qui ne doit pas être froncé) avec l'endroit du tissu vers le bas dans l'ouverture du pied fronceur ③ et alignez avec la couche de fond.
Abaissez le pied-de-biche. Piquez un échantillon d'essai.
Guidez le tissu contre le guide du tissu ④.




(4) Laissez le tissu de fond être entraîné librement et froncez pendant que la couche du dessus glisse simplement le long du guide selon un rapport 1:1.





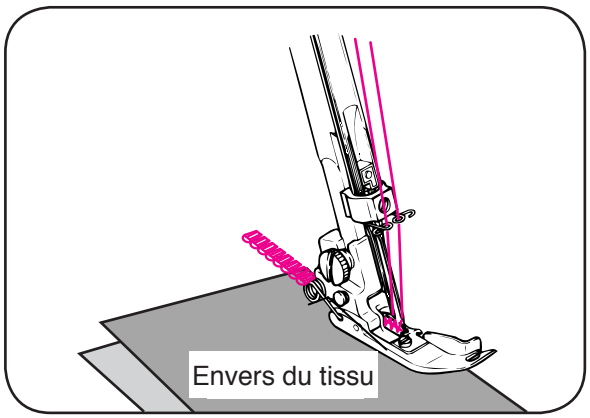

### 7-2. Pied passepoil (1650002-460)

Le pied passepoil est utilisé avec une couture overlock 4 fils 2 aiguilles.

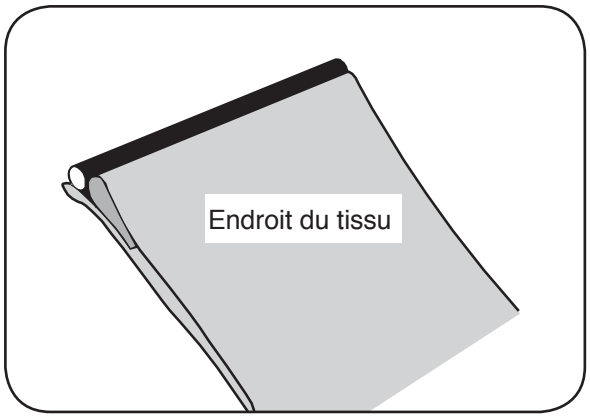
(1) Installez le pied passepoil à la place du pied normal (voir p. 5).

(2) Placez le passepoil avec la bordure / le bord du cordonnet du côté opposé à la ligne de couture, entre les deux tissus endroit contre endroit.

(3) Placez le tissu sous le pied, en vous assurant que la partie bordure / cordonnet du passepoil se trouve dans la nervure sous le pied-de-biche.




(4) Commencez avec le passepoil étendu au-delà du tissu afin de vous assurer que le tissu et le passepoil sont correctement entraînés. Continuez de coudre le tissu.




(5) Après la couture, ouvrez le tissu et le passepoil est terminé.

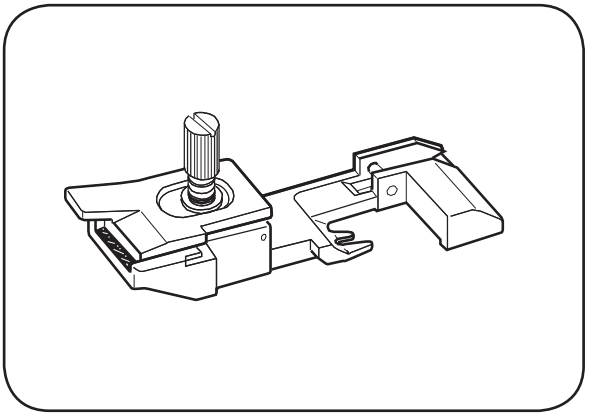
### 7-3. Pied pour élastique (1650002-450)

Le pied pour élastique est utilisé avec une couture overlock 3 fils 2 aiguilles et 4 fils 2 aiguilles. Ce pied guide votre élastique et l'étire à l'aide de la vis de contrôle de la tension sur le pied pendant la couture.

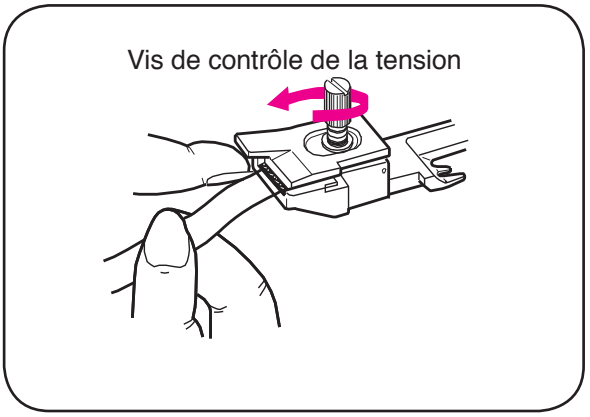
(1) Installez le pied pour élastique à la place du pied normal (voir p. 5).

(2) Réglez la longueur de point sur 4 et la largeur de point sur 4,5 pour une couture overlock 4 fils.

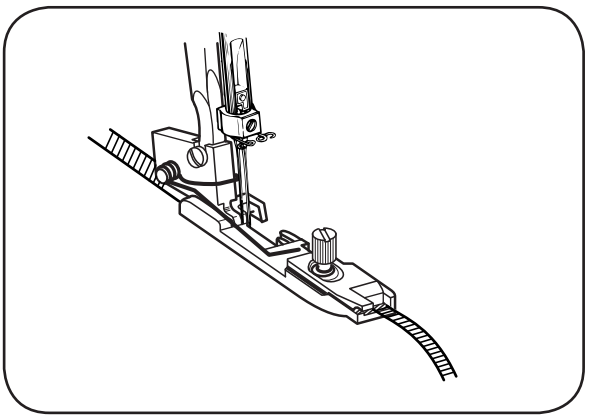
• Pour une couture overlock 3 fils, réglez la largeur de point sur 3,0.



(3) Relevez le pied pour élastique, desserrez la vis de contrôle de la tension sur le pied pour élastique et insérez l'élastique jusqu'à ce qu'il s'étire en arrière du pied-de-biche.

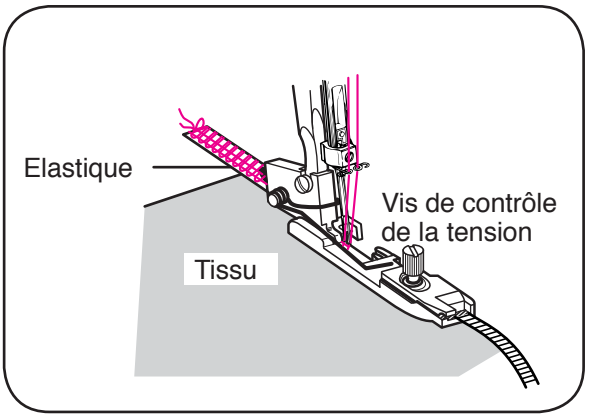


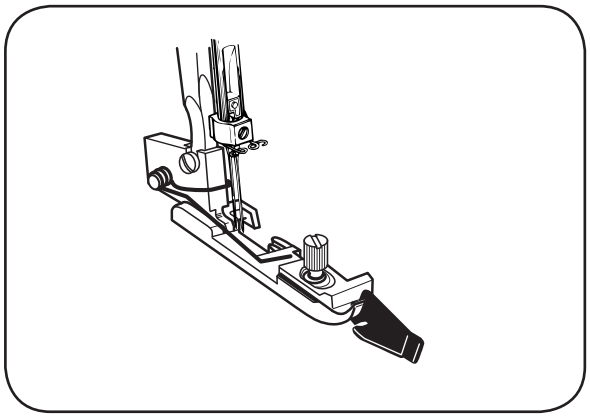

(4) Abaissez le pied pour élastique et piquez quelques points sur l'élastique afin de vous assurer qu'il est correctement cousu.



(5) Placez le tissu sous le pied et assemblez avec l'élastique.

(6) Vérifiez la formation des points et, si nécessaire, ajustez le contrôle de la tension en serrant ou en desserrant la vis sur le pied.



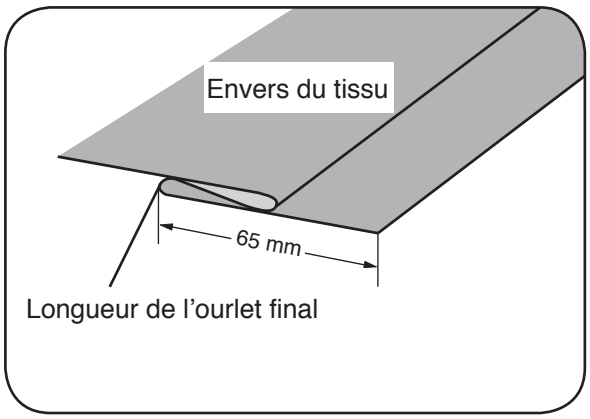


### 7-4. Pied pour ourlets invisibles (0,5 mm / 1,0 mm) (1650002-440 / 1650012-440)

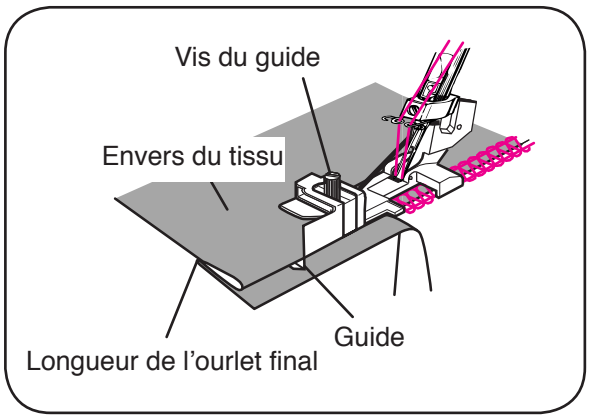
Il existe deux tailles de pied pour ourlets invisibles. Le pied marqué 0,5 est utilisé pour les tissus fins à moyens et le pied marqué 1,0 est utilisé pour les tissus moyens à épais.

- Ils sont utilisés avec une couture overlock 4 fils 2 aiguilles.

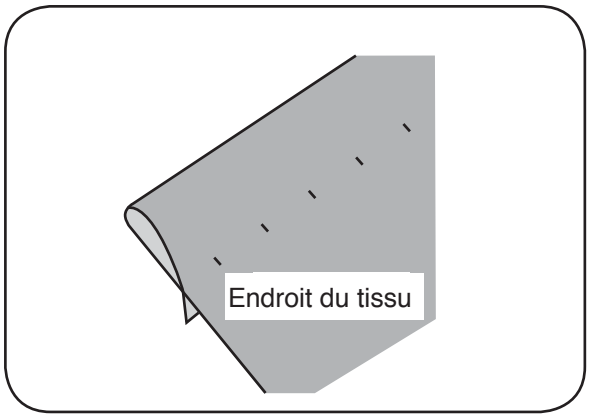
(1) Installez le pied pour ourlets invisibles à la place du pied normal (voir p. 5).




(2) Pliez le tissu comme sur l'illustration.




(3) Réglez la longueur de point sur 4-5 et la largeur de point sur 5,5. Placez le tissu sous le pied pour ourlets invisibles.
Desserrez la vis de guidage pour ajuster le guide sur le pied, de manière à ce que l'aiguille gauche attrape tout juste le pli.




(4) Lorsque tous les réglages sont corrects, piquez l'ourlet. Une fois terminé, ouvrez le tissu. Les points doivent être quasiment invisibles sur l'endroit du tissu.

## 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Nombre de fils | 4 fils (3 fils, 2 fils) |
| Nombre d'aiguilles | 2 aiguilles (1 aiguille) |
| Aiguilles | Organ HA×1T #11, #14<br>(SCHMETZ 130/705H #75, #90) |
| Largeur entre deux aiguilles | 2 mm |
| Largeur de point | Standard 4,5 mm (plage 4,2 ~ 6,2 mm) |
| Longueur de point | 1~4,4 mm |
| Entraînement différentiel | 0,7~2 |
| Vitesse maximale de couture | 1 200 tr/min |
| Dimensions de la machine | Largeur 290 mm<br>Profondeur 220 mm<br>Hauteur 330 mm (max. 550 mm) |
| Poids | 7,3 kg |

## 9. INDEX


Accessoires ..... 2
- En option ..... 21, 27~30

Accessoires en option ..... 27~30

Aiguilles
- Changer ..... 5
- Enfilage ..... 6
- Rupture ..... 25
- Taille et type ..... 26, 31

Ampoule ..... 24
- Changer ..... 9

Branchement ..... 3

Capot avant ..... 4

Caractéristiques techniques ..... 31

Cordonnet ..... 23

Courbes ..... 15

Couteaux
- Remplacer ..... 23

Dépannage ..... 25

Deux fils ..... 18
- Ourlet roulotté ..... 22

Enfilage
- Aiguilles ..... 6
- Boucleur inférieur ..... 5~6
- Boucleur supérieur ..... 5
- Boucleurs ..... 5~6
- Changer ..... 7
- Deux fils ..... 18~19
- Quatre fils ..... 5~6
- Trois fils ..... 17

Entraînement différentiel ..... 13

Filets de protection pour bobine de fil ..... 8

Fronces ..... 25

Griffes d'entraînement ..... 13

Interrupteur d'alimentation ..... 3

Largeur de point ..... 14, 19

Longueur de point ..... 15, 19

Lubrification ..... 24

Nettoyage ..... 24

Nouer en points de chaînette / Point de chaînette ..... 10

Ourlet roulotté (pied en option ..... 21~22

Overlock trois fils ..... 17
- Enfilage ..... 17
- Ourlet roulotté ..... 21

Pied(s)-de-biche
- Changer ..... 5
- En option ..... 21, 27~30
- Levier ..... 9
- Pression ..... 10

Pied fronceur (en option ..... 27

Pied passepoil (en option ..... 28

Pied pour élastique (en option ..... 29

Pied pour fil ..... 3

Pied pour ourlet invisible (en option .... 30

Plateau à déchets ..... 16

Points irréguliers25

Points sautés ..... 25

Porte-bobines ..... 8

Préparation ..... 3

Quatre fils
- Couture ..... 9
- Enfilage ..... 5~7

Réglage de la vitesse ..... 3, 31

Résolution des problèmes ..... 25

Rupture du fil ..... 25

Tensions ..... 11~12
- Aiguilles ..... 12, 19, 21~22
- Boucleur inférieur ..... 12, 19, 21~22
- Deux fils ..... 19, 22
- Equilibrage ..... 11
- Réglage ..... 11, 20

Types de tissus ..... 26

Volant à main ..... 1


.

Nous nous réservons le droit de changer, sans avis préalable, la fabrication, l'aspect extérieur, l'équipement, ainsi que les accessoires spéciaux de la machine tant que ce changement n'influence pas négativement les fonctions de la machine.

**Propriété intellectuelle**

HUSQVARNA, VIKING, HUSKYLOCK et la "Crowned H-mark" sont des marques déposées ou marques de commerce de VSM Group AB ou de son concédant de licence.

Veuillez noter qu'en cas de destruction, ce produit doit bénéficier d'un recyclage sécurisé, conforme à la législation nationale applicable aux produits électriques/électroniques. En cas de doute, veuillez contacter votre distributeur agréé.

412 80 20-31D • © 2008 VSM Group AB • All rights reserved • Printed in Sweden on environmental friendly paper

VSM Group AB • SE-561 84 Huskvarna, Sweden
www.husqvarnaviking.com